



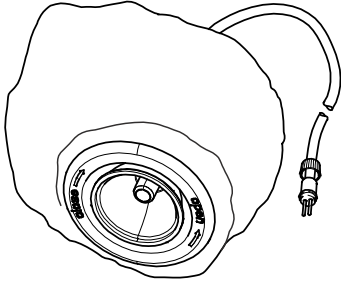
DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации

## Pondostar Set 30

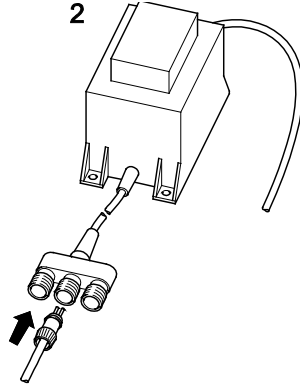




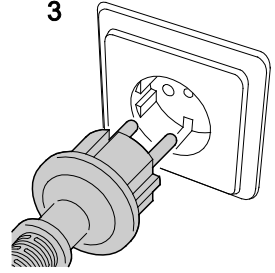
**(A)** 1



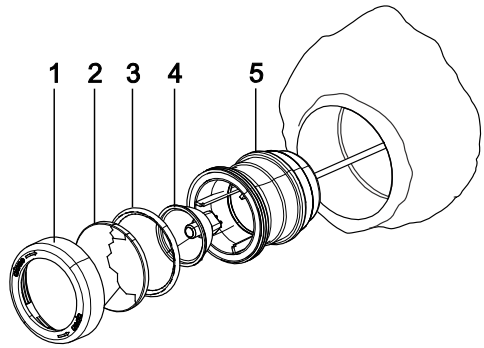
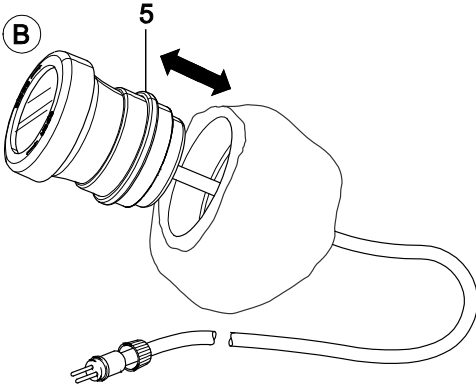
2



3



**(B)**



## **WARNUNG**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, Geräte im Wasser mit einer Spannung >12 V AC oder >30 V DC vom Stromnetz trennen.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.

### **Sicherheitshinweise**

#### **Vorschriftsmäßige elektrische Installation**

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

## Sicherer Betrieb

- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur öffnen, wenn in dieser Anleitung ausdrücklich dazu aufgefördert wird.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Das im Lieferumfang enthaltene Netzteil und die Steckverbindungen der Stromleitungen sind nicht wasserdicht, sondern lediglich regen- und spritzwassergeschützt. Sie dürfen nicht innerhalb des Wassers verlegt bzw. montiert werden.

## Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Mit dem Kauf des Produkts **PondoStar Set 30** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

## Symbole in dieser Anleitung

### Warnhinweise

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



#### WARNUNG

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.



#### VORSICHT

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann leichte oder geringfügige Verletzung die Folge sein.



#### HINWEIS

Informationen, die zum besseren Verständnis oder der Vorbeugung möglicher Sach- oder Umweltschäden dienen.

## Weitere Hinweise

- A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

PondoStar Set 30, "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Teichen.
- Für den Einsatz über und unter Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

### Aufstellen und Inbetriebnahme

Das Gerät wird als komplettes Set mit drei Scheinwerfern inklusive Leuchtmittel fertig montiert geliefert (A1).

**Achtung Brandgefahr! Bei Aufstellung über Wasser muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm von brennbarem Material eingehalten werden. Abdeckungen vom Gerät sind nicht zulässig.**

Positionieren Sie das Gerät so, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt. Auf sicheren Stand achten. Verbinden Sie den Anschlussstecker des Scheinwerfers mit der Buchse des Trafos/ der Trafozuleitung (A2). Stecken Sie den Stecker des Trafos in die Netzsteckdose (A3) und kontrollieren Sie die Funktion der Scheinwerfer.

### Auswechseln der Glasscheibe und des Leuchtmittels

Sicherheitshinweise beachten! Netzstecker ziehen! Leuchte von hinten aus dem Dekostein drücken (B5), Restwasser entfernen. Beachten Sie, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt. Überwurfmutter (B1) abschrauben, Glasscheibe (B2) und O-Ring (B3) abnehmen, überprüfen und ggf. ersetzen, das Leuchtmittel (B4) dem Gehäuse entnehmen.

Neues Leuchtmittel einsetzen (nicht mit Fingern berühren, Tuch o. ä. benutzen). Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen. Die Leuchte wird mit dem Gummiring (B5) im Dekostein fixiert. Netzanschluss wiederherstellen und Funktion überprüfen.

### Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Lampe leuchtet nicht	Stromzuführung unterbrochen	Stromzuführung kontrollieren
	Leuchtmittel defekt	Leuchtmittel wechseln
	Kontakte am Leuchtmittel korrodiert	Kontakte reinigen
Leuchtleistung lässt nach	Lampenglas verschmutzt	Reinigen
Wasser im Scheinwerfergehäuse	Dichtung defekt	Dichtungen kontrollieren und ggf. erneuern

### Reinigung und Wartung



#### WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

- Darauf achten, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.

### Verschleißteile

- Leuchtmittel
- Dichtungen

### Reparatur

Der Trafo und die Scheinwerfer sind bei Beschädigung der Leitungen oder des Gehäuses nicht reparaturfähig und müssen deshalb ausgetauscht werden.

### Entsorgung



#### HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

### Garantiebedingungen

PfG gewährt 2 Jahre Garantie ab Verkaufsdatum auf nachweisbare Material- und Fabrikationsfehler. Voraussetzung für die Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Handhabung, elektrischer oder mechanischer Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung sowie bei unsachgemäßer Reparatur durch nicht autorisierte Werkstätten. Reparaturen dürfen nur von PfG oder von PfG autorisierten Werkstätten durchgeführt werden. Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen senden Sie das beanstandete Gerät oder das defekte Teil mit Fehlerbeschreibung und Kaufbeleg frei Haus an PfG. PfG behält sich vor Montagekosten in Rechnung zu stellen. Für Transportschäden haftet PfG nicht. Diese müssen umgehend gegen den Transporteur geltend gemacht werden. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere für Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Diese Garantie berührt nicht die Ansprüche des Endkunden gegen den Händler.

 **WARNING**

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, always disconnect all units in the water that have a voltage of >12 V AC or >30 V DC from the power supply.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.

**Safety information****Correct electrical installation**

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- The device may only be connected if the electrical data of the device and the power supply coincide. The device data is to be found on the device type plate, on the packaging or in this manual.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

**Safe operation**

- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Only open the unit housing or its attendant components if this is explicitly specified in the operating instructions.

- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- The power pack and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water.

### Information about these operating instructions

You made a good choice with the purchase of this product **PondoStar Set 30**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

### Symbols used in these instructions

#### Warnings

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.



#### WARNING

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to death or serious injuries.



#### CAUTION

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to slight or minor injuries.



#### NOTE

Information for the purpose of clarification or for preventing possible damage to assets or to the environment.

### Additional information

- A Reference to a figure, e.g. Fig. A.

### Intended use

PondoStar Set 30, referred to as "unit", may only be used as specified in the following:

- For use in water fountain systems and ponds.
- For use above and under water.
- Operate in accordance with instructions.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

## Set-up and start-up

The unit is supplied fully assembled as a complete set containing three spotlights, including light bulbs (A1).

**Attention – Risk of fire! When set up above the water level, maintain a safety distance of at least 50 cm from combustible material. Do not cover the unit.**

Position the unit such that it does not present a hazard for anybody. Ensure a safe seating. Connect the power plug of the spotlight to the socket of the transformer/transformer supply cable (A2). Connect the transformer plug to the mains socket (A3) and check the spotlight function.

## Replacing the lamp glass and the bulb

Adhere to the safety instructions! Disconnect the power! Press the lamp out of the decorative rock from the rear (B5), remove residual water. Ensure that no moisture can enter the unit. Unscrew union nut (B1), remove glass (B2) and O ring (B3), check and, if necessary, replace, remove the bulb (B4) from the housing.

Insert new bulb (do not touch, use a cloth or similar). Reassemble the unit in the reverse order. The lamp is fixed in the decorative rock by means of the rubber ring (B5). Reconnect to the power supply and check function.

## Malfunctions

Malfunction	Cause	Remedy
Lamp does not light up	Power supply interrupted	Check power supply
	Bulb defective	Replace bulb
	Contact pins at the bulb corroded	Clean contact pins
Light intensity decreases	Lamp glass soiled	Clean
Water in the spotlight housing	Seal defective	Check sealing rings and replace, if necessary

## Maintenance and cleaning



### WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Ensure that no moisture can enter the unit.

## Wear parts

- Bulb
- Seals

## Repair

Neither the transformer nor the spotlights can be repaired in the event of damage to the cables or the housing and have to be replaced.

## Disposal



### NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

## Guarantee conditions

PfG grants a 2 year guarantee from the date of sale on proven material and manufacturing faults. Prerequisite for our guarantee is the presentation of the purchase receipt. Our guarantee will become null and void if the unit is misused, electrically or mechanically damaged by inappropriate use and improper repair by non-authorized workshops. Repairs are reserved for workshops authorized by PfG or by PfG itself. In the case of warranty claims, please return the defective unit or part freight paid to PfG together with a description of the fault and the purchase receipt. PfG reserves the right to invoice repair costs. PfG is not liable for transport damage. Any damage must be claimed against the carrier. Further claims of whatever type, especially consequential damage, are excluded. This guarantee does not affect the final customer's claims against the dealer.



Traduction de la notice d'emploi originale

## **AVERTISSEMENT**

### • Attention :

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- La mort ou des blessures graves par choc électrique sont possibles ! Avant de mettre les mains dans l'eau, débranchez les appareils dans l'eau d'une tension >12 V CA ou >30 V CC.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.

### Consignes de sécurité

#### Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

### Exploitation sécurisée

- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- N'ouvrir le boîtier de l'appareil ou des éléments s'y rapportant que si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.
- Le bloc d'alimentation électrique et les raccordements à fiches des lignes électriques faisant partie des fournitures ne sont pas étanches, mais simplement protégés contre l'eau de pluie et les projections d'eau. Ils ne doivent être posés ou bien montés qu'en dehors de l'eau.

### Remarques relatives à cette notice d'emploi

Avec l'acquisition du produit, **PondoStar Set 30** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

### Symboles dans cette notice d'emploi

#### Avertissements

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



#### AVERTISSEMENT

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.



#### ATTENTION

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner de légères blessures et futilités.



#### REMARQUE

Informations permettant d'assurer une meilleure compréhension et d'éviter des dommages matériels ou environnementaux.

#### Autres remarques

- A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

### Utilisation conforme à la finalité

PondoStar Set 30, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour une utilisation dans des installations à jet d'eau et des étangs/bassins.
- Pour une utilisation au dessus de l'eau et sous l'eau.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.

## Mis en place et mise en service

L'appareil est livré prêt à l'emploi sous la forme d'un set comprenant trois projecteurs y compris les ampoules (A1).

**Attention danger d'incendie ! Lors d'une installation hors de l'eau, il est nécessaire de respecter impérativement une distance de sécurité d'au moins 50 cm par rapport à des matériaux combustibles. Ne pas recouvrir l'appareil.**

Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne représente aucun danger. Veiller à une assise stable. Brancher la fiche de raccordement du projecteur avec la douille de transformateur/ de la ligne d'alimentation du transformateur (A2).. Brancher la fiche du transformateur dans une prise de secteur (A3) et contrôler le fonctionnement des projecteurs.

## Remplacement de la vitre en verre et de l'ampoule

Respecter les informations de sécurité ! Retirer la prise secteur ! Pousser l'ampoule par l'arrière hors de la pierre décorative (B5), éliminer l'eau résiduelle. Veiller à ce que de l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil. Dévisser la collerette de fixation (B1), retirer la vitre en verre (B2) et le joint torique (B3), contrôler et le cas échéant procéder à des remplacements, retirer l'ampoule (B4) du carter.

Mettre la nouvelle ampoule en place (ne pas toucher directement avec les doigts, utiliser un chiffon ou autre). Remonter l'appareil en ordre inverse. L'ampoule est fixée dans la pierre décorative avec l'anneau en caoutchouc (B5). Rebrancher sur le secteur et vérifier le fonctionnement.

## Problèmes

Problème	Cause	Remède
La lampe ne fonctionne pas	Alimentation électrique interrompue	Contrôler l'alimentation électrique
	Ampoule défectueuse	Remplacer l'ampoule
	Les fiches de contact sur l'ampoule sont corrodées	Nettoyer les fiches de contact
La puissance d'éclairage diminue	Le verre de la lampe est encrassé	Nettoyer
Présence d'eau dans le carter du projecteur	Joints d'étanchéité défectueux	Contrôler les joints d'étanchéité et les remplacer

## Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

- Veiller à ce qu'aucune humidité ne s'infilte dans l'appareil.

## Pièces d'usure

- Ampoule
- Joints

## Réparation

Le transformateur et les projecteurs ne sont pas réparables en cas d'endommagement des lignes ou du carter et doivent être par conséquent remplacés.

## Recyclage



### REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

**Conditions de garantie**

PfG assure une garantie de 2 ans à partir de la date de vente pour tout défaut de matériel ou de fabrication. La garantie est valable uniquement sur présentation du bon d'achat. Le recours en garantie s'annule lors d'une manipulation non conforme à la finalité, lors de dommage électrique ou mécanique entraîné par une utilisation abusive ainsi que lors de réparation incorrecte effectuée par un atelier de réparation non autorisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par PfG ou par des ateliers de réparation habilités par PfG. Lors de la déclaration de recours en garantie, prière de faire parvenir à PfG la pièce ou l'appareil défectueux avec une description du défaut ainsi que le bon d'achat franco domicile. PfG se réserve le droit de facturer des coûts de main d'œuvre. PfG décline toute responsabilité pour des dommages survenus pendant le transport. Ces derniers devront être immédiatement déclarés auprès du transporteur. Toutes réclamations ultérieures, de quelque nature que ce soit, en particulier les dommages consécutifs, sont exclues. Cette garantie n'a aucun effet sur les réclamations du consommateur final vis-à-vis du négociant.

## WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voor u in het water grijpt, moet u apparaten met een spanning >12 V AC of >30 V DC van het elektriciteitsnet scheiden.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Apparaat afvoeren.

### **Veiligheidsinstructies**

#### **Elektrische installatie volgens de voorschriften**

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een electricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een electricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een electricien.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

## Veilig gebruik

- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- De behuizing van het apparaat of bijbehorende delen alleen openen als dit in de handleiding uitdrukkelijk is vereist.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.
- De meegeleverde elektrische voeding en de stekerverbindingen van de stroomkabels zijn niet waterdicht, maar slechts bestand tegen regen en spatwater. Zij mogen niet zo worden aangelegd of gemonteerd dat ze in het water liggen.

## Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Met de aanschaf van het product **PondoStar Set 30** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

## Symbolen in deze handleiding

### Waarschuwingen

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.



#### WAARSCHUWING

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan dodelijk of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.



#### VOORZICHTIG

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan licht lichamelijk letsel het gevolg zijn.



#### OPMERKING

Informatie, die voor een beter begrip of preventie van mogelijke materiële of milieuschade is bedoeld.

## Overige instructies

- A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

## Beoogd gebruik

PondoStar Set 30, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor gebruik in fonteininstallaties en vijvers.
- Voor gebruik boven en onder water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.

## Plaatsen en in gebruik nemen

Het apparaat wordt als complete set met drie schijnwerpers inclusief lampen volledig gemonteerd geleverd (A1).

**Let op brandgevaar! Als u het apparaat buiten het water plaatst, moet u een veilige afstand ten opzichte van brandbaar materiaal in acht nemen van minstens 50 cm. Het apparaat mag niet worden afgedekt!**

Plaats het apparaat zodanig dat het voor niemand een gevaar kan opleveren. Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat. Steek de aansluitstekker van de schijnwerper in het contact van de transformator c.q. dat van de toevoerkabel van de transformator (A2). Steek de stekker van de trafo in de contactdoos (A3) en controleer het functioneren van de schijnwerpers.

## Vervanging van het glasplaatje en de lamp

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht! Trek de stekker uit het stopcontact! Druk de lamp van achteren af uit de decorsteen (B5) en verwijder het restwater. Let erop dat er geen vocht in het apparaat komt. Draai de wartelmoer (B1) eraf, neem zowel het glasplaatje (B2) als de O-ring (B3) af, controleer beide en vervang ze eventueel, neem de lamp (B4) uit de behuizing.

Plaats het nieuwe lampje (raak het lampje niet aan met de vingers, maar gebruik een doek o.i.d.). Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar. Het lampje wordt met de rubberen ring (B5) in de decorsteen vastgezet. Sluit de stroom aan op het stroomnet en controleer de werking.

## Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Lamp brandt niet	Stroomtoevoer onderbroken	Stroomtoevoer controleren
	Lampje defect	Lampje vervangen
	Contactpennen op de lamp geoxideerd	Contactpennen reinigen
Lichtopbrengst wordt lager	Lampglas is verontreinigd	Lampglas reinigen
Water in de schijnwerperbehuizing	Afdichting defect	Afdichtingen controleren en eventueel vervangen

## Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

- Let er op, dat er geen vocht in het apparaat komt.

## Slijtagedelen

- Lamp
- Afdichtingen

## Reparatie

De trafo en de schijnwerpers kunnen bij beschadiging van kabels of behuizing niet gerepareerd worden en moeten dus worden vervangen.

## Afvoer van het afgedankte apparaat



### OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde inname-systeem afvoeren.

## **Garantievoorwaarden**

PfG geeft vanaf de verkoopdatum gedurende 2 jaar garantie op aantoonbare materiaal- en fabricagefouten. Om aanspraak te kunnen maken op garantie moet u in het bezit zijn van de kassabon. De aanspraak op garantie vervalt bij onoordeelkundig gebruik, elektrische of mechanische beschadiging als gevolg van misbruik en tevens in geval van onvakkundige reparatie door niet bevoegde monteurs. Reparaties mogen uitsluitend worden verricht door PfG of door monteurs die door PfG hiervoor de bevoegdheid hebben gekregen. Om gebruik te maken van de garantie, kunt u het beschadigde apparaat of het defecte onderdeel samen met een foutenbeschrijving en de kassabon opsturen aan PfG. PfG behoudt zich het recht voor montagekosten aan te rekenen. PfG is niet aansprakelijk voor transportschade. Deze dient u onmiddellijk te verhalen op het transportbedrijf. Andere aanspraken, om het even van welke aard, maar in het bijzonder voor gevolgschade, zijn uitgesloten. Deze garantie is geen inbreuk op de aanspraken van de eindverbruiker jegens de dealer.



## **ADVERTENCIA**

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Son posibles la muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Antes de tocar el agua, separe de la red de corriente los equipos con una tensión  $>12\text{ V CA}$  o  $>30\text{ V CC}$  que se encuentran en el agua.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja estén dañadas.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.

### **Indicaciones de seguridad**

#### **Instalación eléctrica conforme a lo prescrito**

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal electricista especializado.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

## Funcionamiento seguro

- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- Abra la caja del equipo o las partes pertenecientes sólo si esto se requiere expresamente en estas instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible eliminar determinados problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
- El bloque de alimentación y las conexiones de enchufe de las conducciones de corriente contenidas en el volumen de suministro no son impermeables al agua, sino que sólo están protegidas contra la lluvia y los chorros de agua. Por esta razón estos no se deben emplazar ni montar en el agua.

## Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

La compra del producto **PondoStar Set 30** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

## Símbolos en estas instrucciones

### Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia contenidas en estas instrucciones están clasificadas mediante palabras de advertencia que muestran la dimensión del peligro.



#### ADVERTENCIA

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser la muerte o una lesión muy grave.



#### CUIDADO

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser una lesión ligera.



#### INDICACIÓN

Informaciones que sirven para una mejor comprensión o la prevención de posibles daños materiales o medioambientales.

## Otras indicaciones

- A Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.

## Uso conforme a lo prescrito

PondoStar Set 30, denominado "equipo", se puede utilizar sólo de la forma siguiente:

- Para el empleo en instalaciones surtidoras y estanques.
- Para emplear sobre la superficie del agua y sumergido en el agua.
- Operación observando los datos técnicos.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No emplee el equipo para fines industriales.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivos.

## Emplazamiento y puesta en marcha

El equipo se suministra completamente montado con tres proyectores de luz y sus correspondientes elementos luminiscentes.

**¡Atención: Peligro de incendio! En caso de emplazarse el equipo sobre el nivel del agua se tiene que mantener una distancia de seguridad mínima de 50 cm del material combustible. No está permitido cubrir el equipo.**

Posicione el equipo de forma que no represente una fuente de peligro para ninguna persona. Tenga en cuenta que el equipo esté en una posición segura. Una la clavija de conexión del proyector de luz con la hembra del transformador / línea de alimentación del transformador (A2). Conecte la clavija del transformador en el tomacorriente de red (A3) y controle si funciona el proyector de luz.

## Cambio del cristal y del elemento luminiscente

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. ¡Saque la clavija de la red! Saque la lámpara de la piedra decorativa (B5) por atrás y elimine el agua acumulada. Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo. Desenrosque la tuerca racor (B1), saque el cristal (B2) y el anillo en O (B3), compruebe el cristal y el anillo en O y sustitúyalos si fuera necesario. Saque el elemento luminiscente (B4) de la carcasa.

Coloque el elemento luminiscente nuevo (no lo toque con los dedos, emplee p.e. un paño). Monte de nuevo el equipo en secuencia contraria. Fije la lámpara en la piedra decorativa con el anillo de goma (B5). Conecte a la red y compruebe la función.

## Fallos

Fallo	Causa	Ayuda
La lámpara no se ilumina	Está interrumpida la alimentación de corriente	Controle la alimentación de corriente
	Elemento luminiscente defectuoso	Cambie el elemento luminiscente
	Clavijas de contacto en el elemento luminiscente corroidas	Limpie las clavijas de contacto
La intensidad luminosa disminuye	Cristal de la lámpara sucio	Realice una limpieza
Agua en la caja del proyector	Junta defectuosa	Controle y renueve si fuera necesario las juntas

## Limpieza y mantenimiento



### ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

- Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo.

## Piezas de desgaste

- Bombilla
- Juntas

## Reparación

El transformador y los proyectores de luz no se pueden reparar en caso que estén dañadas las líneas o la caja, por lo que se tienen que sustituir.

## Desecho



### INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

**Condiciones de garantía**

PfG concede 2 años de garantía a partir de la fecha de venta por defectos de material y de fabricación comprobados. La condición para la prestación de garantía es la presentación del comprobante de compra. El derecho a garantía caduca en caso de una manipulación inadecuada, daños eléctricos o mecánicos debido a un uso indebido y trabajos de reparación inadecuados realizados por talleres no autorizados. Los trabajos de reparación sólo se deben ejecutar por PfG o talleres autorizados por PfG. En caso de presentación de derechos a garantía envíe el equipo reclamado o el componente defectuoso con una descripción del defecto y el comprobante de compra franco domicilio a PfG. PfG se reserva el derecho a reclamar los costes de montaje. PfG no se responsabiliza por los daños de transporte. Los daños de transporte se tienen que reclamar de inmediato a la agencia de transporte. Quedan excluidos cualquier otro derecho y especialmente los derechos por daños consecuenciales. Esta garantía no afecta los derechos del cliente final frente al comerciante.

Tradução das instruções de uso originais

## AVISO

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes.
- Crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30 mA - rated leakage current.
- Antes de conectar o aparelho, controlar que as características eléctricas do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na etiqueta de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Morte ou graves lesões por electrocussão! Antes de meter a mão na água, desligue todos os aparelhos com uma tensão eléctrica >12 V AC ou >30 V DC que se encontram na água.
- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta cabos e fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O cabo de alimentação defeituoso não pode ser substituído. O aparelho deve ser substituído.

### Instruções de segurança

#### Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Antes de conectar o aparelho, verificar que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.
- Proteger a ficha contra a penetração de água.
- Conectar o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

## Operação segura

- Não transportar ou puxar o aparelho pelo cabo eléctrico.
- Instalar os cabos e fios de forma que estejam protegidos contra danificação e ninguém possa tropeçar.
- Não abrir a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.
- Fazer só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções de uso. Recomendamos que se dirija a um centro de serviço ou, em caso de dúvida, ao fabricante, caso não consiga eliminar os problemas.
- Utilizar exclusivamente peças e acessórios originais para o aparelho.
- Nunca proceda a modificações técnicas do aparelho.
- O aparelho pode ser operado só com o transformador que faz parte do volume de entrega.
- O power supply que faz parte do volume de entrega e os pontos de conexão dos cabos eléctricos não são do tipo "à prova de água", tendo apenas protecção contra respingos de água e água pluvial. Por esta razão nunca podem ser mergulhados nem montados na água.

## Explicações necessárias às Instruções de uso

Com a aquisição do produto **PondoStar Set 30** tomou uma boa decisão.

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.

Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.

Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

## Símbolos usados nestas instruções

### Instruções de advertência

As instruções de advertência estão classificadas por palavras-sinal que informam sobre o grau do perigo.



#### ADVERTÊNCIA

- Refere-se a uma situação eventualmente perigosa.
- A não observação pode provocar a morte ou lesões muito graves.



#### CUIDADO

- Refere-se a uma situação eventualmente perigosa.
- A não observação pode provocar ligeiras lesões ou ferimentos não graves.



#### NOTA

Informações que servem para compreender melhor ou prevenir eventuais danos materiais ou ecológicos.

## Outras instruções

- A Faz referência a uma figura, p. ex., figura A

## Emprego conforme o fim de utilização acordado

PondoStar Set 30, doravante designado aparelho", só pode ser utilizado conforme descrito abaixo:

- Para a utilização em chafarizes, repuxos, lagos e tanques de jardim.
- Para a utilização sobre e abaixo da superfície da água.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.

O aparelho está sujeito a estas restrições:

- Não serve para utilizações industriais.
- Não utilizar em contacto com produtos químicos, géneros alimentícios, combustíveis ou substâncias explosivas.

## Posicionamento e entrada em serviço

Entrega-se o aparelho como conjunto completo, com três elementos projectores, incluindo lâmpada (A1).

**Cuidado, perigo de incêndio! Sendo o aparelho usado fora da água, deve existir uma distância de segurança mínima de 50 cm a material combustível. É proibido tapar o aparelho.**

Posicione o aparelho de tal forma que ninguém possa ser comprometido. Faça com que o aparelho não possa tombar nem deslocar. Ligue a ficha de conexão do projector com a bucha do transformador /cabo de alimentação do mesmo (A2). Conecte a ficha do transformador à caixa de tomada (A3) da rede eléctrica e verifique o funcionamento do projector.

## Substituir o vidro e a lâmpada

Observe as instruções de segurança! Desconecte a ficha de alimentação! Afaste a lâmpada, de trás, do seu suporte (B5), elimine a água acumulada. Tenha atenção para que não possa penetrar humidade no interior do aparelho. Desrosque a porca de capa (B1), tire o vidro (B2) e o O-ring (B3), verifique e, se preciso, substitua os elementos. Retire a lâmpada (B4) da carcaça.

Montar a nova lâmpada (não tocar com os dedos, prefira um pano ou outra coisa apropriada). Montar o aparelho na ordem inversa à desmontagem. Fixar a nova lâmpada mediante o anel de borracha (B5) ao suporte. Restabelecer a alimentação eléctrica e controlar o funcionamento.

## Anomalias

Anomalia	Causa	Remédio
Lâmpada não funciona	Alimentação eléctrica interrompida	Controlar a alimentação eléctrica
	Lâmpada defeituosa	Renovar a lâmpada
	Corrosão nos pinos de contacto da lâmpada	Limpar os pinos de contacto
Luminosidade reduzida	Vidro sujo da lâmpada	Limpar
Presença de água na caixa do aparelho	Junta de vedação defeituosa	Verificar e, se preciso, renovar a junta de vedação

## Limpeza e manutenção



### AVISO

Morte ou graves lesões por tensão eléctrica perigosa!

- Antes de meter a mão na água, desligue a alimentação eléctrica de todos os aparelhos que se encontram na água.
- Antes de trabalhar no aparelho, desligar a alimentação eléctrica.

Se necessário, limpar o aparelho com água limpa e uma escova macia.

- Tenha atenção para que não possa penetrar humidade no interior do aparelho.

## Peças de desgaste

- Lâmpada
- Elementos de vedação

## Reparação

Em caso de defeito dos cabos eléctricos ou da carcaça, o transformador e os elementos projectores não são reparáveis, devendo ser substituídos.

## Descartar o aparelho usado



### NOTA

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- Tornar o aparelho inutilizável pela separação dos fios eléctricos e entregar ao sistema de recolha selectiva.

### **Condições de garantia**

A PfG concede 2 anos de garantia a partir da data de aquisição, respondendo por defeitos de material e fabrico comprovados. A prestação de garantia implica a apresentação do talão de caixa. O direito à garantia caduca em caso de manejo incorrecto, danos eléctricos ou mecânicos provocados por uso fora do fim de utilização acordado ou reparação indevida por oficina não autorizada. Todas as reparações poderão ser executadas exclusivamente pela PfG ou por uma oficina concessionária. Em cada caso abrangido pelo direito à garantia, envie o aparelho defeituoso ou o componente defeituoso, franco domicílio, à PfG, incluindo breve descrição do defeito e talão de aquisição. A PfG reserva-se o direito de reclamar o pagamento da reparação. A PfG denega a responsabilidade por danos ocasionados durante o transporte do aparelho. O direito à indemnização de tais danos deve ser imediatamente dirigido à companhia de transporte competente. Ficam excluídos quaisquer outros direitos, especialmente com respeito a outros prejuízos resultantes de um determinado dano. Esta garantia não afecta eventuais direitos do cliente final contra o revendedor.



Traduzione delle istruzioni d'uso originali

## **AVVISO**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Possibilità di morte o di gravi lesioni dovute a folgorazione! Prima di infilare le mani nell'acqua, scollegare dalla tensione elettrica gli apparecchi in acqua funzionanti con una tensione  $>12\text{ VAC}$  o  $>30\text{ VDC}$ .
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio.

### **Avvertenze di sicurezza**

#### **Installazione elettrica conforme alle norme**

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.
- Proteggere i connettori dall'infiltrazione di umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

## Funzionamento sicuro

- Non trasportare né tirare l'apparecchio per il cavo elettrico.
- Posare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o dei relativi componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle presenti istruzioni.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte in queste istruzioni. In caso di mancata risoluzione dei problemi, rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore.
- Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- L'alimentatore e le connessioni a spina dei conduttori elettrici in dotazione non sono impermeabili all'acqua bensì solo protetti contro la pioggia e gli spruzzi d'acqua. Perciò non devono essere installati o montati sotto l'acqua.

## Note sulle presenti istruzioni d'uso

Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **PondoStar Set 30**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

## Simboli utilizzati in queste istruzioni

### Avvertenze

Le avvertenze contenute in queste istruzioni sono contrassegnate da parole segnaletiche che indicano l'entità del rischio.



#### AVVISO

- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire la morte o serie lesioni.



#### CAUTELA

- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire leggere o lievi lesioni.



#### NOTA

Informazioni destinate ad una migliore comprensione o alla prevenzione di possibili danni materiali o all'ambiente.

### Altre avvertenze

- A Riferimento ad un'illustrazione, ad es. illustrazione A.

## Impiego ammesso

Il PondoStar Set 30, chiamato "apparecchio", può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per l'impiego in fontane a zampillo e laghetti
- Per l'impiego sopra e sotto l'acqua
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.

## Installazione e messa in funzione

L'apparecchio viene fornito montato come set completo con tre riflettori inclusi corpi luminosi (A1).

**Attenzione, pericolo di incendio! In caso di installazione fuori dall'acqua si deve mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da materiale infiammabile. Coperture dell'apparecchio non sono ammesse.**

Posizionate l'apparecchio in modo che non rappresenti un pericolo per nessuno. Badare ad una posizione sicura. Collegate il connettore del riflettore con la presa del trasformatore / della linea di alimentazione del trasformatore (A2). Inserite la spina del trasformatore nella presa di rete (A3) e controllate il funzionamento dei riflettori.

## Sostituzione della lastra di vetro e del corpo luminoso

Osservare le avvertenze per la sicurezza! Staccare la spina elettrica! Premere la lampada da dietro fuori dalla pietra ornamentale (B5), togliere l'acqua residua. Fate attenzione a non bagnare l'apparecchio. Svitare il dado a risvolto (B1), togliere, controllare ed eventualmente sostituire la lastra di vetro (B2) e l'O-ring (B3), togliere il corpo luminoso (B4) dalla scatola.

Inserire il nuovo corpo luminoso (non toccarlo con le dita, usare un panno o simili). Riassemblare l'apparecchio in successione inversa. La lampada viene fissata nella pietra ornamentale con l'anello di gomma (B5). Ripristinare l'allacciamento alla rete e controllare il funzionamento.

## Guasti

Guasto	Causa	Rimedio
Lampada non fa luce	Alimentazione di corrente interrotta	Controllare l'alimentazione di corrente
	Corpo luminoso difettoso	Sostituire il corpo luminoso
	Piedini di contatto sul corpo luminoso corrosi	Pulire i piedini di contatto
La potenza illuminante diminuisce	Vetro della lampada sporco	Pulire
Acqua nella scatola del riflettore	Guarnizione difettosa	Controllare ed eventualmente sostituire le guarnizioni

## Pulizia e manutenzione



### AVVISO

Possibilità di morte o di gravi lesioni per folgorazione!

- Prima di mettere le mani nell'acqua, disinserire la tensione di rete di tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Disinserire la tensione di rete prima di intervenire sull'apparecchio.

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

- Assicurarsi che l'umidità non penetri all'interno dell'apparecchio.

## Pezzi soggetti a usura

- Corpo luminoso
- Guarnizioni

## Riparazione

In caso di danneggiamenti dei conduttori o della scatola il trasformatore e i riflettori non possono più venire riparati e devono quindi venire sostituiti.

## Smaltimento



### NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

## Condizioni di garanzia

PfG concede 2 anni di garanzia a partire dalla data di vendita su difetti comprovabili di materiale e fabbricazione. Condizione per la prestazione della garanzia è la presentazione del documento di prova dell'acquisto. Il diritto di garanzia si estingue in caso di uso non appropriato, danno elettrico o meccanico dovuto a impiego improprio nonché in caso di riparazione non idonea da parte di officine non autorizzate. Le riparazioni possono venire eseguite solo da PfG o da officine autorizzate da PfG. In caso di domanda di garanzia inviate franco domicilio a PfG l'apparecchio oggetto del reclamo o la parte difettosa con la descrizione dei difetti ed il documento di prova dell'acquisto. PfG si riserva di fatturare le spese di montaggio. PfG non risponde per danni da trasporto. Questi vanno fatti valere immediatamente nei confronti del trasportatore. Ulteriori diritti di qualsiasi genere, in particolare per danni indiretti, sono esclusi. Questa garanzia non tocca i diritti del cliente finale nei riguardi del rivenditore.

## Oversættelse af den originale brugsanvisning

### ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Der kan opstå død eller svære kvæstelser pga. elektrisk stød! Før du rækker ned i vandet, skal apparater med en spænding >12 V AC eller >30 V DC kobles fra strømmettet.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf apparatet.

### Sikkerhedsanvisninger

#### Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Det er kun tilladt at tilslutte enheden, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænk-tæt).
- Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.
- Beskyt stikforbindelser mod fugt.
- Tilslut kun apparatet i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

#### Sikker drift

- Apparatet må ikke bæres eller trækkes i den elektriske ledning.
- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.

- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Anvend kun apparatet med den transformator, der medfølger ved leveringen.
- Netdelen, der er en del af leveringen, samt strømledningernes stikforbindelser er ikke vandtætte, men blot beskyttet mod regn og vandstænk. De må ikke trækkes eller monteres nede i vandet.

### Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Med dit køb af **PondoStar Set 30** har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

### Symboler i denne vejledning

#### Advarsler

Advarslerne i denne vejledning er klassificeret med signalord, der angiver farens omfang.



#### ADVARSEL

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



#### FORSIGTIG

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre lette eller mindre kvæstelser.



#### OBS!

Oplysninger der medvirker til bedre forståelse eller til forebyggelse af mulige materielle skader eller miljøskader.

### Yderligere anvisninger

- A Henvisning til en figur, f.eks. figur A.

### Formålsbestemt anvendelse

PondoStar Set 30, kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til anvendelse i springvand og damme.
- Til anvendelse over og under vand.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.

## Opstilling og ibrugtagning

Enheden leveres færdigmonteret som komplet sæt med tre projektører inklusive lysmiddel (A1).

**OBS! Brandfare! Ved opstilling over vandet skal man overholde en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm fra brændbart materiale. Det er ikke tilladt at overdække enheden.**

Anbring enheden sådan, at den ikke udgør en fare for nogen. Sørg for, at enheden står sikkert. Forbind projektørens tilslutningsstik med bøsningen på transformatoren/transformatorledningen (A2). Sæt transformatorens stik i stikkontakten (A3) og kontroller projektørernes funktion.

## Udskiftning af glasskive og lysmiddel

Følg sikkerhedsanvisningerne! Træk netstikket ud! Pres lampen bagfra ud af dekostenen (B5), fjern resterende vand. Pas på, at der ikke kommer fugt ind i enheden. Skru omløbermøtrikken (B1) af, tag glasskiven (B2) og O-ringen (B3) af, kontroller dem og udskift evt., tag lysmidlet (B4) ud af huset.

Sæt det nye lysmiddel i (undgå berøring med fingrene, brug en klud el. lign.). Saml enheden igen i omvendt rækkefølge. Lampen fikseres med gummiringen (B5) i dekostenen. Genopret strømtilslutningen og kontroller funktionen.

## Fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen lyser ikke	Strømtilførslen er afbrudt	Kontroller strømtilførslen
	Lysmidlet er defekt	Udskift lysmidlet
	Kontaktstifterne på lysmidlet er korroderet	Rens kontaktstifterne
Lyseffekten tager af Vand i projektørhuset	Lampeglasset er snavset	Rengør
	En pakning er defekt	Kontroller pakningerne og udskift om nødvendigt

## Rengøring og vedligeholdelse



### ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

- Pas på, at der ikke kommer fugt ind i apparatet.

## Lukkedele

- Lysmiddel
- Tætninger

## Reparation

Transformatoren og projektørerne kan ikke repareres, hvis ledningerne eller huset beskadiges, og skal derfor udskiftes.

## Bortskaffelse



### OBS!

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.

## Garantibetingelser

PfG yder 2 års garanti fra salgsdatoen på dokumenterbare materiale- og fabriktionsfejl. Forevisning af købsdokumentationen er en forudsætning for garantiydelsen. Garantikravet bortfalder ved usagkyndig håndtering, elektrisk eller mekanisk beskadigelse på grund af ikke bestemmelsesmæssig anvendelse samt ved usagkyndig reparation udført af ikke autoriserede værksteder. Reparationer må kun udføres af PfG eller af værksteder, der er autoriseret af PfG. Ved anmeldelse af garantikrav skal du sende apparatet, du klager over, eller den defekte del gratis til PfG sammen med en beskrivelse af fejlen og købsdokumentation. PfG forbeholder sig ret til at fakturere monteringsomkostninger. PfG hæfter ikke for transportskader. Transportskader skal omgående gøres gældende over for transportøren. Yderligere krav, uanset af hvilken art, særligt i forbindelse med følgeskader, er udelukket. Denne garanti berører ikke slutkunders krav over for forhandleren.

Øversettelse av den originale bruksanvisningen

## **ADVARSEL**

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble apparatet bare til dersom de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Du finner apparatdataene på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Strømstøt kan føre til død eller alvorlige personskader! Før du griper ned i vannet må apparatene i vannet med en spenning >12 V AC eller >30 V DC kobles fra strømnettet.
- Bruk ikke apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- En skadet strømlledning kan ikke skiftes ut. Kasser apparatet.

### **Sikkerhetsanvisninger**

#### **Forskriftsmessig elektrisk installasjon**

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataen finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet .
- Beskytt pluggforbindelser mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

#### **Sikker drift**

- Ikke bær eller trekk apparatet etter den elektriske ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og pass på at ingen kan snuble i dem.
- Åpne huset på apparatet eller tilhørende deler kun hvis det uttrykkelig oppfordres til det i bruksanvisningen.

- Utfør kun arbeid på apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil eller hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Apparatet skal bare drives med den medfølgende transformatoren.
- Den medfølgende nettdelen og pluggforbindelsene for strømledningen er ikke vanntette, men kun beskyttet mot regn og vannsprut. Disse må ikke plasseres/monteres i vannet.

### Merknader til denne bruksanvisningen

Med kjøpet av produktet **PondoStar Set 30** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

### Symboler i denne bruksanvisningen

#### Advarsler

Advarslene i denne bruksanvisningen er klassifisert med signalord som antyder graden av fare.



#### ADVARSEL

- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til død eller alvorlig personskade.



#### FORSIKTIG

- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til lett eller ubetydelig personskade.



#### MERK

Informasjon som skal gi bedre forståelse eller som skal bidra til å forebygge eventuelle materielle skader eller miljøødeleggelser.

### Andre merknader

- A Viser til en illustrasjon, f.eks. Illustrasjon A.

### Tilsiktet bruk

PondoStar Set 30, kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:

- For bruk i fontener og dammer.
- For bruk over og under vann.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Skal ikke brukes for nærings- eller industriformål.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.



## Oppstilling og igangsetting

Apparatet leveres ferdig montert som et fullstendig sett med tre lyskasterer inklusive lyselement (A1).

**NB! Brannfare! Ved oppstilling utenfor vann, må det være en sikkerhetsavstand på minst 50 cm fra brennbare materialer. Apparatet må ikke tildekkes.**

Plasser apparatet slik at det ikke kan være til fare. Påse at apparatet står støtt. Sett tilkoblingspluggen for lyskasteren i kontakten for trafoen/trafoledningen (A2). Koble støpselet til trafoen til stikkkontakten strømmettet (A3) og kontroller at lyskasteren fungerer.

## Skifte glasskive og lyselement

Følg sikkerhetsanvisningene! Trekk ut kontakten! Trykk lykten bakfra ut av dekorasjonssteinen (B5), fjern vannrester. Pass på at det ikke trenger inn fuktighet i apparatet. Skru av overfalsmutteren (B1), ta av glasskiven (B2) og O-ring (B3), kontroller og skift ut hvis nødvendig, ta lyselementet (B4) ut av huset.

Sett inn nytt lyselement (ikke berør med fingre, bruk en klut e.l.) Sett apparatet sammen igjen i motsatt rekkefølge. Lykten fikseres i dekorasjonssteinen med en gummiring (B5). Koble til strømmen igjen og kontroller at det fungerer.

## Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Utbedring
Lampen lyser ikke	Strømtilførselen brutt	Kontroller strømtilførselen
	Lyselement defekt	Skift ut lyselement
	Kontaktstift på lyselement korrodert	Rengjør kontaktstift
Lyskasteren lyser svakt	Lampeglass tilsmusset	Rengjør
Vann i lyskasterhuset	Tetning defekt	Kontroller tetninger og skift ut hvis nødvendig

## Rengjøring og vedlikehold



### ADVARSEL

Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

- Pass på at det ikke kommer fuktighet inn i apparatet.

## Slitedeler

- Lyselement
- Pakninger

## Reparasjon

Ved skade på ledning eller hus kan trafoen og lyskasterne ikke repareres, og må derfor skiftes ut.

## Kassering



### MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Gjør apparatet ubrukelig ved å kutte av kablene og kasser det i retursystemet.

## Garantibetingelser

PfG gir en garanti på 2 år fra kjøpsdato ved påviselige material- og fabrikkasjonsfeil. Ved garantikrav må kjøpsbevis kunne fremlegges. Garantien bortfaller ved feil håndtering, elektriske eller mekaniske skader som følge av feil bruk, og ved ikke forskriftsmessig reparasjon av ikke autoriserte verksteder. Reparasjoner må kun utføres av PfG eller av verksteder autorisert av PfG. Ved garantikrav sender du inn apparatet som du vil reklamere på eller den defekte delen, sammen med en beskrivelse av feilen og kjøpsbevis til PfG, som betaler forsendelsen. PfG forbeholder seg retten til å fakturere monteringskostnader. PfG hefter ikke for transportskader. Krav i forbindelse med transportskader må rettes til transportøren umiddelbart. Ytterligere krav, uansett art, og særlig i forbindelse med følgeskader dekkes ikke. Denne garantien berører ikke krav fra sluttkunden overfor forhandleren.

## Översättning av originalbruksanvisningen

 **VARNING**

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Risk för dödsolyckor eller allvarliga personskador av elektriska slag. Innan du griper in i vattnet måste du se till att apparaterna har kopplats ifrån spänningsförsörjningen >12 V AC eller >30 V DC.
- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpan har skadats.
- En skadad anslutningskabel kan inte bytas ut. Avfallshantera apparaten.

**Säkerhetsanvisningar****Elektrisk installation enligt föreskrift**

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.
- Skydda stickanslutningarna mot fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

## Säker drift

- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och se till att ingen kan snava över dem.
- Öppna apparatens kåpa eller tillhörande delar endast när du uttryckligen uppmanas till detta i bruksanvisningen.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Använd apparaten endast med transformatorn som följer med.
- Nätdelen och nätkablarnas skarvkopplingar som ingår i leveransen är inte vattentäta, utan endast regn- och droptäta. Dessa får inte dras eller monteras under vattenytan.

## Information om denna bruksanvisning

Med din nya produkt **PondoStar Set 30** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

## Symboler i denna bruksanvisning

### Varningsanvisningar

Varningsanvisningarna i denna bruksanvisning är indelade med signalord som visar omfattningen av faran.



#### **VARNING**

- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas kan detta leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador.



#### **OBS!**

- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas finns det risk för lätta eller mindre personskador.



#### **ANVISNING**

Information som ska ge bättre förståelse eller förebygga ev. sak- eller miljöskador.

## Andra anvisningar

- A Referens till en bild, t ex bild A.

## Ändamålsenlig användning

PondoStar Set 30, som här betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För användning i springbrunnar och dammar.
- För användning över och under vattenytan.
- Drift under iakttagande av tekniska data.

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.

## Installation och driftstart

Apparaten levereras som ett komplett set med tre strålkastare inkl. färdigmonterad lampa (A1).

**Varning! Brandfara! Vid installation över vattenytan krävs ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm från brännbart material. Apparaten får inte täckas över.**

Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer. Se till att strålkastaren monteras stabilt. Anslut strålkastarens anslutningskontakt till uttaget på transformatorn / transformatorkabeln (A2). Anslut transformatorns nätkabel till vägguttaget (A3) och kontrollera strålkastarnas funktion.

## Byte av glasskivan och glödlampa

Beakta säkerhetsanvisningarna! Dra ut stickkontakten. Tryck ut lampan ur dekorationsstenen från baksidan (B5), håll av restvatten. Se till att ingen fukt tränger in i apparaten. Skruva av överfallsmuttern (B1), ta av glasskivan (B2) och O-ringen (B3), kontrollera och byt ut vid behov, ta ut glödlampen (B4) ur huset.

Sätt in en ny glödlampa (rör inte vid med fingrarna, använd tygduk eller liknande). Montera samman apparaten i omvänd ordningsföljd. Lampan fixeras i dekorationsstenen med gummiringen (B5). Återupprätta nätanslutningen och kontrollera funktionen.

## Störningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Lampan lyser inte	Strömförsörjningen har brutits	Kontrollera strömförsörjningen
	Glödlampen defekt	Byt ut glödlampen
	Korrosion vid glödlampans kontaktstift	Rengör kontaktstiften
Lampans prestanda försämras	Lampglaset är smutsigt	Rengör
Vatten har trängt in i strålkastarkåpan	Defekt packning	Kontrollera packningarna och byt ut vid behov

## Rengöring och underhåll



### VARNING

Risk för allvarliga personskador av elektrisk spänning.

- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

- Se till att ingen fukt tränger in i apparaten.

## Slitagedelar

- Ljuskälla
- Packningar

## Reparation

Om kablarna eller kåpan har skadats kan transformatorn och strålkastarna inte repareras och måste därför bytas ut.

## Avfallshantering



### ANVISNING

Den här apparaten får inte kastas i hushållssoporna!

- Gör apparaten obrukbar genom att klippa av kablarna och lämna därefter in den till en återvinningscentral.

## Garantivillkor

Importören ger två års garanti från inköpsdatum på material- och fabriktionsfel som kan påvisas. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att köpebevis uppvisas. Anspråk på garanti upphör att gälla vid olämplig hantering, elektriska eller mekaniska skador pga. felaktig användning samt vid ej ändamålsenliga reparationer som utförts av ej behöriga verkstäder. Reparationer får endast utföras av importören eller av verkstäder som godkänts av importören. Vid garantianspråk måste den reklamerade apparaten eller den defekta delen samt köpebevis och en beskrivning av felet skickas till inköpsstället eller importören. Inköpsstället/importören förbehåller sig rätten att debitera för monteringskostnader. Importören påtar sig inget ansvar för transportskador. Dessa måste genast anmälas till transportföretaget. Ytterligare anspråk, oavsett vilken typ, särskilt följdskador, är uteslutna. Denna garanti berör inte slutkonsumentens anspråk gentemot försäljaren.

## VAROITUS

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8 -vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat tyyppikilvessä laitteessa, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin! Ennen veden käsin koskettamista on vedessä olevat jännitteellä >12 V AC tai >30 V DC varustetut laitteet irrotettava virtaverkosta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Vaurioitunutta liitännäsjohdotta ei voi vaihtaa. Laite on hävitettävä.

### Turvaohjeet

#### Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammatillisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioonottaminen.
- Laitteen liitäntä on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön tehoarvot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulko käyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.
- Pistoliitännät on suojattava kosteudelta.
- Laitteen saa yhdistää vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.

#### Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Johdot on asennettava suojattuina vaurioitumiselta ja kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitteen kotelon tai siihen kuuluvat osat saa avata vain silloin, kun tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti kehoitetaan näin tekemään.

- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi poistaa, on käännettävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Vain laitteeseen tarkoitettuja alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita saa käyttää.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Käytä laitetta vain toimitukseen sisältyvän muuntajan kanssa.
- Toimitukseen sisältyvä verkko-osa sekä sähköjohtojen pistoliitokset eivät ole vesitiiviit, vaan ainoastaan suojattu sade- ja roiskevedeltä. Niitä ei saa vetää veteen eikä asentaa siellä.

## Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tällä ostoksella **PondoStar Set 30** olette tehnyt hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

## Tämän ohjeen symbolit

### Varoitusohjeita

Tämän käyttöohjeen varoitusohjeet on luokiteltu merkkisanojen mukaan, jotka ilmoittavat vaaran vakavuuden.



#### VAROITUS

- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai hyvin vakaviin vammoihin.



#### HUOMIO

- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäisempiin vammoihin.



#### OHJE

Tietoja, jotka auttavat ymmärtämään tai ennaltaehkäisemään mahdolliset aineelliset tai ympäristövahingot.

## Muita ohjeita

A Viittaus johonkin kuvaan esim. Kuva A.

## Määräystenmukainen käyttö

PondoStar Set 30, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:

- Suihkukaivoissa ja lammikoissa käyttöä varten.
- Veden ylä- ja alapuolella käyttöä varten.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.

## Asennus ja käyttöönotto

Laitte toimitetaan täydellisenä settinä valmiiksi asennettuna kolmella valonheittimellä valaistusväline mukaan lukien (A1).

**Huomio palovaara!** Asennettaessa veden yläpuolelle on pidettävä vähintään 50 cm turvaväli palavaan materiaaliin. Laitetta ei saa peittää.

Sijoita laite siten, että se ei muodosta vaaratilannetta. Huolehdi, että laite on asetettu turvallisesti paikalleen. Liitä valonheittimen liitospistoke muuntajan/muuntajan syöttöjohdon liittimeen (A2). Liitä muuntajan pistoke sähköverkon pistorasiaan (A3) ja tarkasta valonheittimien toiminta.

## Lasilevyn ja valaistusväline vaihto

Noudata turvaohjeita! Vedä virtapistoke irti! Paina lamppu ulos takaa koristekivistä (B5) ja poista jäännösvesi. Huolehdi, ettei kosteutta pääse laitteeseen. Ruuvaa mutteri (B1) irti, irrota lasilevy (B2) ja O-rengas (B3) sekä tarkasta ja vaihda ne tarvittaessa. Irrota valaistusväline (B4) kotelosta.

Aseta uusi valaistusväline sisään (älä koske siihen sormin, käytä liinaa tms.). Asenna laite jälleen päinvastaisessa järjestyksessä. Kiinnitä valaistusväline kumirenkaalla (B5) koristekiveen. Liitä laite taas sähköverkkoon ja tarkasta toiminta.

## Häiriöt

Häiriö	Syy	Apu
Lamppu ei pala	Virransyöttö keskeytetty Valaistusväline viallinen Valaistusvälineen kosketusnastat syöpyneet	Tarkasta virransyöttö Vaihda valaistusväline uuteen Puhdista kosketusnastat
Valaistusteho vähenee	Lampun lasi likaantunut	Puhdistus
Polttimen kotelossa vettä	Tiiviste viallinen	Tarkasta tiivisteet ja tarvittaessa vaihda ne uusiin

## Puhdistus ja huolto



### VAROITUS

Vaarallinen sähköjännite voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin!

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Kytke verkkojännite pois päältä ennen töitä laitteelle.

Puhdista laite tarvittaessa kirkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

- Varmista, ettei laitteeseen pääse kosteutta.

## Kuluvat osat

- Lamppu
- Tiivisteet

## Korjaus

Muuntajaa ja valaisimia ei voi korjata johtojen tai kotelon vaurioituessa ja tästä syystä ne on vaihdettava uusiin.

## Hävittäminen



### OHJE

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Tee laite käyttökelvottomaksi leikkaamalla laitteen johto poikki ja toimita se kierrätyskeskukseen.

## Takuuehdot

PfG antaa 2 vuoden takuun myyntipäivästä laskettuna, takuu koskee todistettavia materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuun edellytyksenä on ostokuitin esittäminen. Takuuvaatimus raukeaa epäasianmukaisen käsittelyn, väärinkäytön aiheuttaman sähkö- tai mekaanisen vaurioitumisen sekä ei-valtuutettujen korjaamojen epäasianmukaisen korjauksen seurauksena. Vain PfG tai PfG:n valtuutetut korjaamot saavat suorittaa korjauksia. Takuuvaatimusten voimaan saattamiseksi on lähetettävä reklamoitu laite tai viallinen osa virheenkuvauksen ja ostokuitin kera PfG -yhtiölle vapaasti tehtaan. PfG pidättää oikeuden laskuttaa asennuskustannukset. PfG ei vastaa kuljetusvahingoista. Ne on ilmoitettava välittömästi kuljetusyhtiölle. Kaikki muunlaiset vaatimukset, erityisesti koskien seurauksena syntyneitä vahinkoja, on suljettu pois. Tämä takuu ei koske loppuasiakkaan myyjäliikettä vastaan esittämiä vaatimuksia.

## FIGYELMEZTETÉS

- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáramvédelemmel kell ellátni.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetségesek! Mielőtt vízbe nyúlnak, a 12 V AC -t vagy 30 V DC-t meghaladó feszültséggel üzemelő készülékeket le kell választani az elektromos hálózatról.
- A készüléke nem szabad használni sérült elektromos vezetékek vagy sérült burkolat esetén.
- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Ártalmatlanítsa hulladékként az eszközt.

### Biztonsági útmutatások

#### Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A hosszabbító vezetékeknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban fel kell állítani.



- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.

### Biztonságos üzemeltetés

- A készüléket nem szabad az elektromos vezetéknél fogva hordozni vagy húzni.
- A vezetékeket sérülésektől védetten fedtesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre a jelen útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Ha az adott probléma nem szüntethető meg, forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz.
- A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Soha ne hajtson végre műszaki változtatásokat a készüléken.
- A készüléket csak a szállított transzformátorral üzemeltesse.
- A készülékkel együtt leszállított tápegység és a villamos vezetékek dugós csatlakozásai nem vízállóak; azok csupán eső- és fröccsenővíz ellen védettek. Ezért azokat nem szabad vízben elvezetni, ill. felszerelni.

### Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Őn ezen termék **PondoStar Set 30** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

### A jelen útmutatóban használt szimbólumok

#### Figyelmeztetések

A jelen útmutatóban található figyelmeztetések jelzőszavak segítségével vannak csoportosítva, amelyek jelzik a veszély mértékét.



#### FIGYELMEZTETÉS

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása halált vagy rendkívül súlyos sérüléseket okozhat.



#### VIGYÁZAT

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása enyhe vagy könnyű sérüléseket okozhat.



#### ÚTMUTATÁS

A jobb megértést vagy a lehetséges anyagi és környezeti károk megelőzésére szolgáló információk.

### További útmutatások

- A Hivatkozás ábrára, pl. A ábra.

### Rendeltetészerű használat

PondoStar Set 30, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Szökőkutakhoz és tavakhoz használható.
- Szárazföldi és vízi használatra.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.

## Felállítás és üzembe helyezés

A készüléket komplett készletként, készre szerelve szállítják le három fényszóróval, izzókkal együtt (A1).

**Figyelem, tűzveszély! Víz feletti felállítás esetén legalább 50 cm-es biztonsági távolságot kell tartani az éghető anyagoktól. A készüléket nem szabad letakarni.**

Úgy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen. Ügyelni kell a stabil helyzetre. Csatlakoztassa a fényszóró csatlakozó dugóját a transzformátor/ a transzformátor betápvezetékének (A2) csatlakozóhüvelyéhez. Dugja be a transzformátor dugaszos csatlakozóját a hálózati konnektorba (A3), és ellenőrizze a fényszórók működését.

## Az üveglap és az izzó cseréje

Be kell tartani a biztonsági utasításokat! Húzza ki a hálózati csatlakozót! Nyomja ki a lámpát hátul a dekorközből (B5), távolítsa el a maradék vizet. Ügyeljen rá, hogy ne jusson nedvesség a készülékbe. Csavarozza le a hollandi anyát (B1), vegye le az üveglapot (B2) és az O-gyűrűt (B3), ellenőrizze és adott esetben cserélje ki azokat, majd vegye ki az izzót (B4) a házból.

Tegye be az új izzót (ne érjen hozzá kézzel, használjon ehhez ruhát vagy más hasonlót). Szerelje össze újból a készüléket fordított sorrendben. A lámpát a gumigyűrűvel (B5) lehet rögzíteni a dekorköben. Csatlakoztassa a készüléket ismét a hálózatra, és ellenőrizze a működését.

## Üzemzavarok

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A lámpa nem világít	Az áramellátás megszakadt	Ellenőrizze az áramellátást
	Az izzó hibás	Cserélje ki az izzót
	Az érintkező lábak elrozsdásodtak az izzónál	Tisztítsa meg az érintkező lábakat
A világitótéljesítmény csökken	A lámpaüveg koszos	Végezzen tisztítást
Víz került a fényszóróházba	A tömítés hibás	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.

## Tisztítás és karbantartás



### FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson nedvesség a készülékbe.

## Kopóalkatrészek

- Izzó
- Tömítések

## Javítás

A vezetékek vagy a ház sérülése esetén a transzformátor és a fényszórók nem javíthatóak, és ezért azokat ki kell cserélni.

## Megsemmisítés



### ÜTMUTATÁS

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előírányzott visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.

## Garanciális feltételek

A PFG 2 év garanciát vállal a vásárlás dátumától bizonyítható anyag- és gyártási hibákra. A garanciavállalás feltétele az eredeti vásárlást igazoló bizonylat. A garancia megszűnik szakszerűtlen kezelés, a visszaélészerű használat által bekövetkezett elektromos vagy mechanikus sérülés, valamint az arra fel nem jogosított szervizek által végzett szakszerűtlen javítások miatt. Javítást csak a PFG vagy az általa felhatalmazott szervizek végezhetnek. Garanciaigény bejelentése esetén küldje el a reklamált készüléket vagy a meghibásodott alkatrészt a hiba leírásával és a vásárlást igazoló bizonylattal a PFG-hez. A PFG fenntartja magának a szerelési költségek kiszámlázásának jogát. A PFG nem felel a szállításból keletkezett károkért. Ezeket azonnal a szállítóval szemben kell érvényesíteni. Bármilyen fajta további igény – kiváltékon a következményes károkat - kizárt. A garancia nem érinti a végfelhasználó kereskedővel szemben támasztott igényeit.

## OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach.
- Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem.
- Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie prądem są możliwe! Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej urządzenia będące pod napięciem  $>12\text{ V AC}$  lub  $>30\text{ V DC}$ .
- Nie używać urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Uszkodzonego przewodu podłączeniowego nie można wymienić. Oddać urządzenie do utylizacji.

### Przepisy bezpieczeństwa

#### Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- Podłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).

- Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.
- Chronić złącza wtykowe przed wilgocią.
- Urządzenie podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

### Bezpieczna eksploatacja

- Nie przenosić ani ciągnąć urządzenia chwytając za przewód elektryczny.
- Przewody należy układać w sposób chroniony przed uszkodzeniami i tak, żeby nie stanowiły niebezpieczeństwa po-  
tknięcia się.
- Obudowę urządzenia oraz należących do niego elementów wolno otworzyć tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie zalecane  
w instrukcji.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie da się usunąć  
problemu we własnym zakresie, to należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości  
do producenta.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia.
- Urządzenia należy używać tylko transformatorem dostarczanym w zestawie.
- Zasilacz sieciowy i złączki wtykowe przewodów elektrycznych objęte dostawą nie są wodoszczelne, lecz tylko od-  
porne na rozpryskującą się wodę i opady atmosferyczne. Nie wolno ich układać ani montować w zanurzeniu.

### Przedmowa do instrukcji użytkowania

Kupując **PondoStar Set 30**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z za-  
sadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zalece-  
niami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytko-  
wania.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu  
właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

### Symbole w niniejszej instrukcji

#### Ostrzeżenia

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji są klasyfikowane przez hasła ostrzegawcze, które określają wielkość zagrożenia.



#### OSTRZEŻENIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do wypadku z ciężkimi lub śmiertelnymi obrażeniami.



#### OSTROŻNIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do lekkich lub nieznacznych skaleczeń.



#### WSKAZÓWKA

Informacje przyczyniające się do lepszego zrozumienia i do zapobiegania możliwym szkodom materialnym lub  
w środowisku naturalnym.

#### Dalsze wskazówki

- A Odnośnik do rysunku, np. rysunek A.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

PondoStar Set 30, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do stosowania w instalacjach fontannowych i stawach.
- Do stosowania nad i pod wodą.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.

## Ustawienie i uruchomienie

Urządzenie jest dostarczane jako kompletny zestaw trzema reflektorami włącznie z żarówkami, w sposób kompletnie zmontowany (A1).

**Uwaga! Zagrożenie pożarowe! W razie ustawienia w sposób niezamierzony należy zachować odległość przynajmniej 50 cm od materiałów łatwopalnych. Zakładanie osłon na urządzenie nie jest dopuszczalne.**

Ustawić urządzenie w takim miejscu, aby dla nikogo nie stanowiło ono zagrożenia. Zapewnić wystarczającą stateczność. Włożyć wtyczkę połączeniową reflektora do gniazdka transformatora / przewodu transformatora (A2). Wtyczkę transformatora włożyć do gniazdka sieci zasilającej (A3) i skontrolować działanie reflektora.

## Wymiana szklanej szybki oraz żarówki

Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy! Wyciągnąć wtyczkę sieciową! Żarówkę wypchnąć z tyłu z kamienia dekoracyjnego (B5), usunąć resztki wody. Zwrócić uwagę, aby do urządzenia nie przedostała się woda. Odkręcić nakrętkę łączącą (B1), zdjąć szybkę szklaną (B2) razem z pierścieniem uszczelniającym (oring) (B3), skontrolować i w razie potrzeby wymienić. Wyjąć żarówkę z obudowy (B4).

Włożyć nową żarówkę (nie dotykać jej palcami, lecz chwycić poprzez tkaninę itp.). Następnie złożyć urządzenie w chronologicznie odwrotnej kolejności. Żarówka jest umocowana pierścieniem gumowym w kamieniu dekoracyjnym (B5). Podłączyć ponownie do sieci prądowej i sprawdzić działanie.

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Lampa nie świeci się.	Brak zasilania prądowego	Skontrolować zasilanie prądowe
	Wadliwa żarówka	Wymienić żarówkę
	Skorodowane końcówki styków żarówki	Oczyszczyć końcówki styków.
Obniżenie jasności świecenia	Zabrudzenie klosza lampy	oczyszczyć
Woda w obudowie reflektora	Wadliwa uszczelka	Skontrolować i ewent. wymienić uszczelki

## Czyszczenie i konserwacja



### OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szcztotką.

- Należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się wilgoć.

## Części ulegające zużyciu

- Żarówka
- Uszczelki

## Naprawa

W przypadku uszkodzenia przewodów lub obudowy transformatora i reflektora urządzenie nie podlega naprawie i dlatego musi zostać wymienione.

## Usuwanie odpadów



### WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- Urządzenie uczynić nienadającym się do użytku poprzez odcięcie kabla zasilającego i oddać do utylizacji tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów.

## Warunki gwarancji

PfG udziela 2-letniej gwarancji licząc od daty zakupu, na wypadek wystąpienia udowodnionych wad materiałowych i produkcyjnych. Warunkiem uzyskania świadczeń z tytułu gwarancji jest przedłożenie dowodu zakupu. Udzielona gwarancja wygasa w przypadku nieprawidłowej obsługi, uszkodzeń elektrycznych lub mechanicznych na skutek zastosowania sprzecznego z przeznaczeniem, a także nieprawidłowo wykonanych napraw przez nieautoryzowane warsztaty. Do przeprowadzania napraw jest upoważniony tylko PfG lub warsztat autoryzowany przez PfG. W razie zgłoszenia roszczeń z tytułu gwarancji należy przesłać - na zasadach franco siedziba PfG - zakwestionowane urządzenie lub wadliwą część wraz z dołączonym opisem wady i dowodem zakupu. PfG zastrzega sobie prawo do wystawienia rachunku za koszty montażu. PfG nie ponosi odpowiedzialności za szkody transportowe. Stwierdzone szkody muszą zostać niezwłocznie zgłoszone i przejęte przez przewoźnika. Wszelkiego rodzaju dalsze roszczenia, a szczególnie za szkody będące następstwem, są wykluczone. Niniejsza gwarancja nie obejmuje roszczeń odbiorcy końcowego w stosunku do sprzedawcy.

Překlad originálu Návodu k použití.

## VAROVÁNÍ

- Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Přístroj zapojte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji elektrického napájení. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Může dojít ke smrti nebo těžkým zraněním elektrickým proudem! Dříve, než sáhnete do vody, odpojte ze sítě přístroje ve vodě s napětím >12 V AC nebo >30 V DC.
- Přístroj nesmíte používat, pokud jsou poškozené elektrické vodiče nebo kryty.
- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Přístroj zlikvidujte.

### Bezpečnostní pokyny

#### Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět ji zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozoznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji napájení proudem. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).
- Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- Chraňte konektorové spoje před vlhkostí.
- Připojte přístroj pouze ke správně instalované zásuvce.

#### Bezpečný provoz

- Nepřenášejte přístroj za elektrické vodiče ani jej za ně netahejte.
- Vodiče instalujte tak, aby byly chráněné před poškozením a pamatujte, že o ně nesmí nikdo zakopnout.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly pouze za předpokladu, že jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.

- Provádějte na přístroji pouze takové práce, které jsou popsány v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.
- Přístroj provozujte pouze s trafem obsaženým v dodávce.
- Síťový napáječ, obsažený v dodávce a zástrčkové stroje vedení elektrického proudu nejsou vodotěsné, ale pouze chráněné proti dešti a odstříkující vodě. Nesmí být kladena resp. montována ve vodě.

### Pokyny k tomuto návodu k použití

Koupě tohoto výrobku **PondoStar Set 30** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

### Symbody použité v tomto návodu

#### Varovné pokyny

Varovné pokyny v tomto návodě jsou klasifikovány pomocí signálních slov, které označují míru nebezpečí.



#### VAROVÁNÍ

- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem smrt nebo těžká zranění.



#### OPATRNĚ

- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem lehká nebo nepatrná zranění.



#### UPOZORNĚNÍ

Informace, které slouží pro lepší pochopení nebo předcházení možným materiálními škodám nebo škodám na životním prostředí.

#### Další pokyny

- A Odkaz na jeden z obrázků., např. obrázek A.

### Použití v souladu s určeným účelem

PondoStar Set 30, dále jen „přístroj“, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- K použití v zařízeních vodotrysků a jezírek.
- K použití nad a pod vodou.
- Provoz při dodržení technických údajů.

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.



## Instalace a uvedení do provozu

Přístroj se dodává jako kompletní sada se třemi světlomety včetně žárovek, hotově smontovaný (A1).

**Pozor nebezpečí požáru! Při instalaci nad vodou musí být dodržena bezpečnostní vzdálenost minimálně 50 cm od hořlavých materiálů. Zakrývání přístroje není přípustné.**

Umístěte přístroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí. Dbejte na stabilní polohu. Spojte připojovací zástrčku světloometu se zásuvkou transformátoru/ přírodního vedení transformátoru (A2). Zasuňte zástrčku transformátoru do síťové zásuvky (A3) a zkontrolujte funkci světloometu.

## Výměna skleněné tabulky a žárovky

Dodržujte bezpečnostní pokyny! Vytáhněte vidlici ze zásuvky! Vytlačte svítidlo ze zadu z dekoračního kamene (B5), odstraňte zbytky vody. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda. Odsroubujte převlečnou matici (B1), sejměte skleněnou tabulku (B2) a O-kroužek (B3), zkontrolujte a popř. vyměňte, vyjměte žárovku (B4) z krytu.

Nasadte novou žárovku (nedotýkat se prsty, použijte hadřík apod.). Přístroj opět sestavte v opačném pořadí. Svítidlo je v dekoračním kamenu upevněno pryžovým kroužkem (B5). Obnovte připojení na síť a zkontrolujte funkci.

## Poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Žárovka nesvítlí	Přerušen přívod proudu	Zkontrolovat přívod proudu
	Žárovka je defektní	Vyměnit žárovku
	Kontaktní kolíčky na žárovce jsou zkorodované	Vyčistit kontaktní kolíčky
Světelný výkon klesá	Sklo světloometu je znečištěné	Vyčistit
Voda v tělesu světloometu	Poškozené těsnění	Zkontrolovat a popř. vyměnit těsnění

## Čištění a údržba



### VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

- Dbejte proto na to, aby do přístroje nevnikla voda.

## Súčásti podliehajúce opotrebeniu

- Žárovka
- Těsnění

## Oprava

Transformátor a světlomet nelze při poškození vedení nebo krytu opravit a musí se proto vyměnit.

## Likvidace



### UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- Přístroj znehodnotit odříznutím kabelu a zabránit dalšímu použití. Zlikvidovat vhodným systémem zpětného odběru.

## Záruční podmínky

PfG poskytuje záruku 2 roky od data prodeje na prokazatelné materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro záruční plnění je předložení dokladu o koupi. Nárok na záruku zaniká při nesprávné manipulaci, elektrickém nebo mechanickém poškození nesprávným používáním a při neodborných opravách, prováděných neautorizovanými dílnami. Opravy smějí být prováděny jen firmou PfG nebo firmou PfG autorizovanými opravami. Při uplatnění záručního nároku zašlete reklamovaný přístroj nebo defektní součástku s popisem závady a dokladem o koupi na vlastní náklady firmě PfG. PfG si vyhrazuje právo účtovat montážní náklady. PfG neručí za škody vzniklé při transportu. Tyto musí být neprodleně uplatněny vůči dopravci. Další nároky jakéhokoliv druhu, zvláště následné škody, jsou vyloučeny. Touto zárukou nejsou dotčeny nároky konečného zákazníka vůči prodejci.

## VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr ako siahnete do vody, odpojte od elektrickej siete prístroje s napätím >12 V AC alebo >30 V DC.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú elektrické prípojky alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Zlikvidujte prístroj.

### Bezpečnostné pokyny

#### Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Transformátor osadte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

#### Bezpečná prevádzka

- Prístroj neneste a neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.

- Kryt prístroja a príslušných dielov otvárajte len vtedy, ak je to výslovne uvedené v tomto návode.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú opísané v tomto návode. Ak nie je možné problémy odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností výrobcu.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Prevádzkujte zariadenie len transformátorom, ktorý ste obdržali spolu s dodávkou.
- Sieťový diel, obsiahnutý v dodávke a zástrčkové spoje vedení elektrického prúdu nie sú vodotesné, ale len chránené proti dažďu a odstrekujúcej vode. Nesmú byť ukladané resp. montované vo vode.

## Pokyny k tomuto Návodu na použitie

S kúpou **PondoStar Set 30** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

## Symbols v tomto návode

### Výstražné upozornenia

Výstražné pokyny v tomto návode sú klasifikované signálnymi slovami, ktoré indikujú mieru ohrozenia.



#### VÝSTRAHA

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerespektovania môže mať za následok smrť alebo najťažšie poranenia.



#### OPATRNE

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerespektovania môže byť následkom ľahké alebo zanedbateľné poranenie.



#### UPOZORNENIE

Informácie, ktoré slúžia na lepšie porozumenie alebo na predchádzanie možným vecným škodám alebo poškodeniu životného prostredia.

## Ďalšie pokyny

- A Odkaz na obrázok, napr. obrázok A.

## Použitie v súlade s určeným účelom

PondoStar Set 30, ďalej nazývaný „prístroj“, sa smie používať iba nasledovne:

- Pre nasadenie vo fontánach a jazierkach.
- Pre nasadenie nad a pod vodou.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

## Inštalácia a uvedenie do prevádzky

Prístroj sa dodáva ako kompletná súprava s tromi svetlometmi vrátane žiaroviek, hotovo zmontovaný (A1).

**Pozor nebezpečenstvo požiaru! Pri inštalácii nad vodou musí byť dodržaná bezpečnostná vzdialenosť minimálne 50 cm od horľavých materiálov. Zakrývanie prístroja nie je prípustné.**

Umiestite prístroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo. Dbajte na stabilnú polohu. Spojte pripojovaciu zástrčku svetlometu so zásuvkou transformátora/ prívodného vedenia transformátora (A2). Zasuňte zástrčku transformátora do sieťovej zásuvky (A3) a skontrolujte funkciu svetlometu.

## Výmena sklenenej tabuľky a žiarovky

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Vytiahnite vidlicu zo zástrčky! Vytlačte svetidlo zo zadu z dekoračného kameňa (B5), odstráňte zbytky vody. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla voda. Odskrutkujte prevlečnú maticu (B1), snímte sklenenú tabuľku (B2) a O-krúžok (B3), skontrolujte a popr. vymeňte, vyberte žiarovku (B4) z krytu.

Nasadte novú žiarovku (nedotýkať sa prstami, použite handričku apod.). Prístroj opäť zostavte v opačnom poradí.

Svetidlo je v dekoračnom kameni upevnené pryžovým krúžkom (B5). Obnovte pripojenie na sieť a skontrolujte funkciu.

## Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Žiarovka nesvieti	Prerušený prívod prúdu	Skontrolovať prívod prúdu
	Žiarovka je defektná	Vymeniť žiarovku
	Kontaktné kôličky na žiarovke sú skorodované	Vyčistiť kontaktné kôličky
Svetelný výkon klesá	Sklo svetlometu je znečistené	Vyčistiť
Voda v telese svetlometu	Poškodené tesnenie	Skontrolovať a popr. vymeniť tesnenie

## Čistenie a údržba



### VÝSTRAHA

Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím!

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite sieťové napätie.

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

- Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť.

## Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Žiarovka
- Tesnenia

## Oprava

Transformátor a svetlomet nie je možné pri poškodení vedenia alebo krytu opraviť a musí sa preto vymeniť.

## Likvidácia



### UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

## Záručné podmienky

PfG poskytuje záruku 2 roky od dátumu predaja na dokázateľné materiálové a výrobné vady. Predpokladom pre záručné plnenie je predloženie dokladu o kúpe. Nárok na záruku zaniká pri nesprávnej manipulácii, elektrickom alebo mechanickom poškodení nesprávnym používaním a pri neodborných opravách, vykonávaných neautorizovanými dielňami. Opravy smú byť vykonávané len firmou PfG alebo firmou PfG autorizovanými opravárenskými dielňami. Pri uplatnení záručného nároku zašlite reklamovaný prístroj alebo defektnú súčiastku s popisom závady a dokladom o kúpe na vlastné náklady firme PfG. PfG si vyhradzuje právo, účtovať montážne náklady. PfG neručí za škody vzniknuté pri transporte. Tieto musia byť neodkladne uplatnené voči dopravcovi. Ďalšie nároky, akéhokoľvek druhu, obzvlášť následné škody, sú vylúčené. Touto zárukou nie sú dotknuté nároky konečného zákazníka voči predajcovi.

Prevod originalnih navodil za uporabo

## OPOZORILO

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Napravo smete priključiti samo, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi električnega udara! Preden sežete v vodo, izključite naprave v vodi z napetostjo > 12 V na izmenični tok ali > 30 V na enosmerni tok iz električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Okvarjene priključne napeljave ni mogoče zamenjati. Odvrzite napravo med odpadke.

### Varnostna navodila

#### Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, če se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.
- Vtično povezavo zaščitite pred vlago.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

#### Varna uporaba

- Naprave med nošenjem ne držite ali vlecite za električni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, hkrati pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v teh navodilih izrecno pozvani k temu.

- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Če težav ni mogoče odpraviti, se obrnite na pooblaščen servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca.
- Za napravo uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.
- Na napravi ni dovoljeno izvajati tehničnih sprememb.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.
- Priloženi omrežni deli in vtične povezave električnih vodov niso neprepustni za vodo, temveč samo zaščiteni pred dežjem in škropljenjem. Ne smete jih polagati oz. montirati v vodi.

## Opozorila k navodilom za uporabo

Z nakupom tega izdelka **PondoStar Set 30** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

## Simboli v teh navodilih

### Opozorila

Opozorila v teh navodilih so razvrščena s signalnimi besedami, ki prikazujejo stopnjo nevarnosti.



#### OPOZORILO

- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.



#### PREDVIDNO

- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do lahkih ali majhnih telesnih poškodb.



#### OPOMBA

Informacije, ki so namenjene boljšemu razumevanju ali preprečevanju morebitne materialne ali okoljske škode.

## Dodatni napotki

- A Sklic na eno sliko, npr. sliko A.

## Pravilna uporaba

PondoStar Set 30, v nadaljevanju imenovano »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo na naslednji način:

- Za uporabo v fontanah in ribnikih.
- Za uporabo nad in pod vodo.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.

## Postavitev in zagon

Naprava je dobavljena kot komplet s tremi žarometi vključno z žarnicami. Ob dobavi je v celoti sestavljena (A1).

**Pozor, nevarnost požara! Pri nameščanju nad vodo mora biti naprava od gorljivih materialov oddaljena vsaj 50 cm. Aparata ne smete pokrivati.**

Napravo namestite tako, da ne bo nikogar ogrožala. Pazite, da bo aparat stabilno nameščen. Priključni vtič žarometa povežite z dozo transformatorja/kabla transformatorja (A2). Vtaknite vtič transformatorja v omrežno vtičnico (A3) in preverite delovanje žarometa.

## Menjava steklene ploščice in žarnice

Upoštevajte varnostne napotke! Izvlecite omrežni vtič! Svetilko potisnite od zadaj iz okrasnega kamna (B5) in odstranite preostalo vodo. Pazite, da v napravo ne bo prišla vlaga. Odvijte prekrivno matico (B1), snemite stekleno ploščico (B2) in O-tesnilo (B3), preverite in po potrebi zamenjate. Žarnico (B4) odstranite iz ohišja.

Vstavite novo žarnico (ne smete se je dotakniti s prsti, uporabite krpo ipd.). Napravo ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu. Svetilko pritrdite z gumijastim obročem (B5) v okrasni kamen. Vtaknite vtič v vtičnico in preverite delovanje naprave.

## Motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Luč ne sveti	Dovajanje električnega toka prekinjeno	Preverite dovajanje električnega toka
	Žarnica pokvarjena	Zamenjajte žarnico
	Kontaktne zatiči na žarnici so korodirani	Očistite kontaktne zatiče
Svetilna moč popušča	Šipa luči umazana	Čiščenje
Voda v ohišju žarometa	Tesnilo pokvarjeno	Preverite tesnila in jih po potrebi zamenjajte

## Čiščenje in vzdrževanje



### OPOZORILO

Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti!

- Preden sežete v vodo, odklopite iz omrežne napetosti vse v vodi nahajajoče se naprave.
- Preden izvajate dela na napravi, jo odklopite iz omrežne napetosti.

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

- Bodite pozorni na to, da v napravo ne bo zašla vlaga.

## Deli, ki se obrabijo

- Žarnica
- Tesnila

## Popravilo

Transformatorja in žarometov ob poškodbi kablov ni mogoče popraviti, zato jih je treba zamenjati.

## Odlaganje odpadkov



### OPOMBA

Te naprave ne smete zavreči med gospodinske odpadke.

- Onemogočite uporabo naprave tako, da prerežete kable in ga predajte službi za odstranjevanje odpadkov.

## Garancijski pogoji

PfG daje 2 leti garancije od datuma nakupa na dokazljive napake v materialu in izdelavi. Pogoj za garancijsko storitev je predložitev računa. Pravica iz garancije preneha pri nestrokovni rabi, električnih ali mehanskih poškodbah zaradi zlorabe kot tudi pri nestrokovnih popravilih, ki jih niso opravile pooblaščen delavnice. Popravila sme opraviti le PfG ali delavnice, ki jih je pooblastil PfG. Pri najavi garancijskega zahtevka pošljite aparat ali pokvarjen del z opisom napake in računom nefrankirano v PfG. PfG si pridržuje pravico zaračunati stroške montaže. PfG ne jamči za poškodbe med transportom. Te je potrebno nemudoma uveljaviti pri prevozniku. Nadaljnji zahtevki so izključeni, ne glede na vrsto, še posebej pa za posredno škodo. Ta garancija ne zadeva zahtevka končnega kupca do trgovca.

Prijevod originalnih uputa za uporabu

## UPOZORENJE

- Djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i korisničkog održavanja uređaja bez nadzora.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom na diferencijalnu (preostalu) struju s nazivnom diferencijalnom strujom od maksimalno 30 mA.
- Uređaj priključite samo ako se električni podaci uređaja podudaraju s podacima za napajanje. Podaci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog strujnog udara! Prije nego dotaknete vodu, uređaje pod naponom >12 V AC ili >30 V DC koji se nalaze u vodi odvojite s električne mreže.
- Nemojte se koristiti uređajem ako su oštećeni električni vodovi ili kućište.
- Oštećen priključni vod ne može se zamijeniti. Uklonite uređaj

### Sigurnosne napomene

#### Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podatci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovom priručniku.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.
- Zaštitite utične spojeve od vlage.
- Uređaj priključite samo na propisno montiranu utičnicu.

#### Siguran rad

- Uređaj nemojte nositi ili povlačiti na električnim vodovima.
- Vodove položite tako da se ne mogu oštetiti i pripazite da nitko preko njih ne može pasti.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.



- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Za uređaj upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Nemojte nikada provoditi nikakve izmjene na uređaju.
- Koristite uređaj samo sa isporučenim transformatorom.
- Ispravljač i utični spojevi, koji su sadržani u isporuci, nisu vodonepropusni, već su samo zaštićeni od kiše i prskajuće vode. Stoga ih ne smijete polagati odnosno montirati u vodi.

### Savjeti uz ove upute za upotrebu

Kupnjom **PondoStar Set 30** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajete s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

### Simboli u ovim uputama

#### Upozorenja

Upozorenja navedena u ovim uputama kategorizirana su prema signalnim riječima kojima se ukazuje na stupanj ugroze.



#### UPOZORENJE

- Označava moguću opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti smrt ili najteže ozljede.



#### OPREZ

- Označava potencijalno opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti lake ili neznatne ozljede.



#### NAPOMENA

Informacije koje služe za bolje razumijevanje ili izbjegavanje mogućih materijalnih šteta ili onečišćenja okoliša.

#### Ostale napomene

- A Referenca na jednu sliku, primjerice sliku A.

#### Namjensko korištenje

PondoStar Set 30, u daljnjem tekstu „uređaj”, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za upotrebu u vodoskocima i jezercima.
- Za upotrebu iznad vode i pod vodom.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.

## Postavljanje i puštanje u rad

Uređaj se isporučuje kao potpuno sastavljen komplet s tri reflektora zajedno s pripadajućim žaruljama (A1).

**Pozor, opasnost od požara! Pri postavljanju iznad vode mora se uvažavati sigurnosni razmak od najmanje 50 cm u odnosu na zapaljive tvari. Zabranjeno je prekrivati ga predmetima.**

Uređaj postavite tako da ne predstavlja opasnost ni za koga. Uređaj mora stajati stabilno. Utikač reflektora prikopčajte na priključnicu transformatora tj. na njegov dovod (A2). Utaknite utikač transformatora u utičnicu (A3) i kontrolirajte funkciju reflektora.

## Zamjena staklene ploče i žarulje

Pridržavajte se uputa za sigurnost! Izvucite električni utikač! Pritisnite svjetla odostraga iz ukrasnog kamena (B5), uklonite preostalu vodu. Pazite da u uređaj ne dospije vlaga. Odvrnite natičnu maticu (B1), skinite staklenu ploču (B2) i O-prsten (B3), provjerite i prema potrebi zamijenite, te uklonite žarulju (B4) iz kućišta.

Umetnite novu žarulju (nemojte je dodirivati prstima, već koristite krpu i sl.). Ponovno ugradite uređaj obrnutim redoslijedom. Svjetla se fiksiraju uz pomoć gumenog prstena (B5) u ukrasnom kamenu. Ponovo uspostavite strujni priključak i provjerite ispravnost.

## Smetnje

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Žarulja ne svijetli	Prekinut je dovod struje	Provjerite dovod električne energije
	Žarulja je neispravna	Zamijenite žarulju
	Kontakti na žarulji su korodirali	Očistite kontakte
Rasvjetna snaga slabi	Staklo žarulje je zaprljano	Očistite
Voda u kućištu reflektora	Brtvilo propušta	Provjerite i po potrebi zamijenite brtvilo

## Čišćenje i održavanje



### UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog opasnog električnog napona!

- Prije nego dotaknete vodu, isključite električno napajanje svih uređaja koji se nalaze u vodi.
- Prija rada na uređaju isključite dovod električne energije.

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

- Pripazite da vlaga ne dospije u uređaj.

## Potrošni dijelovi

- Žarulja
- Brtve

## Popravak

Transformator i reflektor se u slučaju oštećenja vodova ili kućišta ne mogu popraviti, već se moraju zamijeniti.

## Zbrinjavanje



### Napomena

Uređaj se ne smije bacati u kućni otpad.

- Učinite uređaj neuporabljivim tako da prerežete kabel, a zatim ga zbrinite preko odgovarajućeg sustava za recikliranje otpada.

## Jamstveni uvjeti

PfG jamči 2 godine od datuma prodaje za dokazane greške u materijalu i proizvodnji. Preduvjet za izvođenje jamstvenih usluga je predočavanje potvrde o kupnji. Jamstvo prestaje vrijediti u slučajevima nestručnog rukovanja, električnih ili mehaničkih oštećenja nastalih zlouporabom kao i nestručnim popravcima od strane neovlaštenih radiona. Popravke smiju vršiti samo PfG ili radione koje je PfG za to ovlastio. U slučaju reklamacije pošaljite neispravni uređaj ili pokvareni dio zajedno s opisom greške i potvrdom o kupnji o našem trošku tvrtki PfG. PfG zadržava pravo obračunavanja troškova montaže. PfG ne odgovara za oštećenja nastala pri transportu. Takva se oštećenja odmah moraju prijaviti prijevozniku, koji za njih i odgovara. Sva ostala prava, a naročito pravo na nadoknadu posljedičnih šteta, su isključena. Ovo jamstvo se ne tiče obveza prodavača prema krajnjem kupcu uređaja.

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale



## AVERTIZARE

- Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu 8 ani și peste, precum și persoane cu deficiențe psihice, senzoriale sau abilități mentale, ori cu experiență redusă și cu cunoștințe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele rezultate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Conectați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu curent. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța cu date tehnice de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare! Înainte de a introduce mâna în apă, scoateți de sub tensiune aparatele din apă cu o tensiune  $>12\text{ V CA}$  sau  $>30\text{ V CC}$ .
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul unui cablu deteriorat, aparatul trebuie reciclat.

### Indicații de securitate

#### Instalație electrică conform normelor

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Racordarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța de fabricație de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Instalați transformatorul la o distanță de minim 2 m față de apă.
- Protejați conectorii împotriva umidității.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată în conformitate cu prescripțiile.

## Funcționare sigură

- Nu purtați sau nu trageți aparatul prin prindere de cablul electric.
- Pozați cablurile protejate împotriva deteriorărilor și aveți grijă ca nimeni să nu cadă peste acestea.
- Deschideți carcasa aparatului sau a componentelor aferente numai în cazul în care se solicită explicit acest aspect în instrucțiuni.
- Efectuați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni. În cazul în care problemele nu pot fi soluționate, adresați-vă unui punct de service autorizat sau, în caz de incertitudine, producătorului.
- Utilizați pentru acest aparat numai piese de schimb și accesorii originale.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice asupra aparatului.
- Utilizați echipamentul numai cu transformatorul inclus în pachetul de livrare.
- Partea de racordare la rețea inclusă și conexiunile cu fișă ale instalației electrice nu sunt etanșe, ci numai protejate împotriva ploii și a stropilor de apă. Acestea nu pot fi amplasate, respectiv montate, în apă.

## Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Prin achiziționarea produsului **PondoStar Set 30** ați făcut o alegere bună.

Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Toate lucrările la nivelul și cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucțiuni.

Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

## Simboluri din prezentele instrucțiuni

### Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare din acest manual sunt clasificate prin cuvinte semnal care afișează gradul de pericolozitate.



#### AVERTIZARE

- Desemnează o situație potențial periculoasă.
- În cazul nerespectării pot urma accidente mortale sau vătămări dintre cele mai grave.



#### PRECAUȚIE

- Desemnează o situație potențial periculoasă.
- În cazul nerespectării pot urma vătămări ușoare sau minore.



#### INDICAȚIE

Informații care servesc la o înțelegere mai bună sau la prevenirea posibilelor prejudicii materiale sau asupra mediului.

## Alte indicații

- A Referire la o figură, de. ex. figura A.

## Utilizarea în conformitate cu destinația

PondoStar Set 30, denumit în continuare „aparat”, va fi utilizat exclusiv după cum urmează:

- Pentru utilizarea în sisteme de fântâni și iazuri.
- Pentru utilizarea deasupra apei și submersibilă.
- Operarea cu respectarea datelor tehnice.

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- Nu utilizați în scopuri profesionale sau industriale.
- NU utilizați în combinație cu substanțe chimice, alimente, substanțe ușor inflamabile sau explozive

## Amplasarea și punerea în funcțiune

Aparatul este livrat ca un set complet cu trei proiectoare incluzând becuri gata montate (A1).

**Atenție, pericol de arsuri ! La montarea deasupra apei trebuie păstrată o distanță de siguranță de minimum 50 de cm față de materialele inflamabile. Nu este permisă acoperirea aparatului.**

Poziționați aparatul în așa fel încât să nu reprezinte pentru nimeni un pericol. Acordați atenție poziției sigure. Conectați ștecherul de conectare a proiectorului cu bucsa stației trafo/ a conductorului de conectare la trafo (A2). Introduceți fișa transformatorului în priză de alimentare (A3) și verificați funcționarea reflectoarelor.

## Înlocuirea geamului din sticlă și a becului

Respectați instrucțiunile privind securitatea ! Scoateți fișa de contact la rețea ! Împingeți becul din spate din piatra decorativă (B5), îndepărtați restul de apă. Urmăriți să nu pătrundă umezeală în aparat. Deșurubați piulițele olandeze (B1), îndepărtați geamul din sticlă (B2) și o-ringul (B3), controlați-le, iar în caz că este necesar înlocuiți-le, demontați becul (B4) din carcasă.

Introduceți un bec nou (nu-l atingeți cu degetele, ci cu o cârpă sau ceva asemănător). Remontați aparatul în ordine inversă. Becul se fixează cu inelul din cauciuc (B5) în piatra decorativă. Reconectați alimentarea electrică și verificați funcționarea.

## Defecțiuni

Defecțiunea	Cauza	Măsuri de remediere
Becul nu se aprinde	Alimentarea electrică este întreruptă	Verificați alimentarea electrică
	Becul este defect	Înlocuiți becul
	Contactele becului sunt corodate	Curățați contactele
Puterea luminoasă scade	Sticla lămpii este murdară	Curățați
Apă în carcasa proiectorului	Garnitura este defectă	Verificați garniturile și în caz că este necesar înlocuiți-le

## Curățarea și întreținerea



### AVERTIZARE

Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare!

- Înainte de a băga mâna în apă, decuplați toate echipamentele aflate în apă.

Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul echipamentului, întrerupeți energia de alimentare de la rețea.

La nevoie, curățați aparatul cu apă limpede și o perie moale.

- Asigurați-vă că în aparat nu mai pătrunde umiditate.

## Consumabile

- Lampă
- Garnituri

## Repararea

Transformatorul și proiectoarele nu mai pot fi reparate în cazul deteriorării cablurilor sau a carcasei și trebuie înlocuite.

## Îndepărtarea deșeurilor



### INDICAȚIE

Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- Faceți aparatul inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și eliminați-l prin sistemul de preluare prevăzut pentru aceasta.

## Condiții privind garanția

PfG asigură o garanție de 2 ani de la data vânzării pentru defecte dovedite de material sau manoperă. Condiția pentru garanție este prezentarea documentului de achiziție. Dreptul de garanție se pierde în cazul manipulării neadecvate, a deteriorării electrice sau mecanice prin utilizare abuzivă, precum și prin reparații neadecvate efectuate de ateliere neautorizate. Reparațiile trebuie efectuate numai de către PfG sau atelierele autorizate de PfG. În cazul solicitării garanției vă rugăm să trimiteți, la PfG - cu transport plătit, aparatul pentru care efectuați reclamația sau piesa defectă, împreună cu o descriere a defecțiunii și documentul de achiziție. PfG își păstrează dreptul de a lua în calcul costurile de montare. PfG nu își asumă răspunderea pentru deteriorările datorate transportului. Acestea trebuie revendicate neîntârziat transportatorului. Orice alte drepturi, indiferent de natura acestora, în mod special pentru daune rezultate, sunt excluse. Această garanție nu lezează drepturile consumatorului final față de comerciant.

Превод на оригиналното упътване за употреба

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата не играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Свържете уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на корпуса му, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- Възможни са смърт или тежки наранявания от токов удар! Преди контакт с водата, изключете уредите с напрежение  $>12\text{ V AC}$  или  $>30\text{ V DC}$  от електрическата мрежа.
- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Повреденият свързващ проводник не подлежи на смяна. Изхвърлете уреда.

### Указания за безопасност

#### Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от електротехник.
- Дадено лице се счита за електротехник, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- Свързването на уреда е разрешено само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 м.
- Пазете щепселните съединения от навлизане на влага.
- Свързвайте уреда само към монтиран според изискванията контакт.

## Безопасна работа

- Не използвайте електрическия проводник за пренасяне на уреда и не го дърпайте.
- Полагайте проводниците по начин, който ги предпазва от увреждания и не позволява спъване в тях.
- Отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части само ако това се изисква изрично според ръководството.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да бъдат отстранени, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба, а при съмнения – към производителя.
- За уреда използвайте само оригинални резервни части и приспособления от окомплектовката.
- Не извършвайте технически промени по уреда.
- Работете с уреда само с трансформатора, включен в обема на доставката.
- Включените в доставката захранваща секция и контактните връзки за електрическите проводници не са уплътнени срещу проникване на вода, а само защитени от дъжд и напръскване с вода. Те не трябва да се полагат респ. монтират вътре във водата.

## Инструкции към настоящото упътване за употреба

С покупката на продукта **PondoStar Set 30** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

## Символите в това упътване

### Предупредителни указания

Предупредителните указания в това ръководство са класифицирани със сигнални думи, които показват степента на опасността.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат смърт или тежко нараняване.



#### ВНИМАНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат леко или незначително нараняване.



#### УКАЗАНИЕ

Информация, служеща за по-доброто разбиране или за предотвратяването на евентуални имуществени щети или щети за околната среда.

## Други указания

- A Препратка към фигура, напр. фигура А.

## Употреба по предназначение

PondoStar Set 30, по-нататък наричан „Уредът“, може да се използва само както е описано по-долу:

- За използване в системи за фонтани и градински езера.
- За използване над и под вода.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

За уреда са валидни следните ограничения:

- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.

## Сглобяване и пускане в експлоатация

Уредът се доставя напълно окомплектован с три прожектора включително монтирани осветителни елементи (A1). **Внимание, опасност от пожар! При инсталиране над вода трябва да е спазено безопасно разстояние от минимум 50 см от горящи материали. Не се допуска покриването на уреда.**

Разположете уреда така, че да не представлява опасност за никого. Осигурете устойчивост. Свържете щепсела на прожектора с буксата на трансформатора / захранването на трансформатора (A2). Поставете щепсела на трансформатора в контакта (A3) и проверете функционирането на прожекторите.

## Смяна на стъклото и на осветителния елемент

Съблюдавайте указанията за безопасност! Изтеглете щепсела от контакта! Притиснете лампата отзад, за да излезе от декоративния камък (B5), отстранете остатъчната вода. Внимавайте в уреда да не попада влага. Развийте съединителната глуха гайка (B1), свалете стъклото (B2) и O-образния пръстен (B3), проверете ги и евентуално ги подменете, извадете осветителния елемент (B4) от корпуса.

Поставете нов осветяващ елемент (не го докосвайте с пръсти, използвайте кърпа или под.). Сглобете уреда отново в обратна последователност. Лампата се фиксира в декоративния камък с гумения пръстен (B5). Свържете отново с електрическата мрежа и проверете функционирането.

## Повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
Лампата не свети	Прекъснато е електрическото захранване	Проверете електрическото захранване
	Осветяващият елемент е дефектен	Сменете осветяващия елемент
	Контактните щифтове на осветяващия елемент са ръждясали	Почистете контактните щифтове
Намалява силата на осветяване	Замърсено е стъклото на лампата	Почистете
Вода в корпуса на прожектора	Дефектно е уплътнението	Проверете и евентуално сменете уплътнението

## Почистване и поддръжка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможни са смърт или тежки наранявания от използване на грешно електрическо напрежение!

- Преди контакт с водата изключете от мрежата напрежението на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изключете напрежението от мрежата.

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

- Обърнете внимание на това, в уреда да не попада влага.

## Бързо износващи се части

- Осветително тяло
- Уплътнения

## Ремонт

Трансформаторът и прожекторите не подлежат на ремонт при повреда на проводниците или на корпуса и поради това трябва да се подменят.

## Изхвърляне



### УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- Направете уреда неизползваем, отрязвайки кабели и го изхвърлете в съответния събирателен пункт.



## Гаранционни условия

PfG предоставя гаранция за доказуеми дефекти в материалите и при производството от 2 години от датата на продажба. Изискване за използване на гаранцията е да представите документа за закупуване. При неправилна работа с уреда, при електрическа или механична повреда поради невнимателна работа с уреда, както и при ремонт от неоторизирани лица и сервиси правото на гаранция се губи. Ремонти могат да се извършват само от PfG или от оторизирани от PfG сервиси. Когато имате заявка за използване на гаранцията, изпратете уреда или дефектната част с описание на дефекта и документа за закупуване до офиса/завода на PfG. PfG си запазва правото да Ви начисли разходите по монтажа. PfG не носи отговорност за повреди при транспортиране. Рекламации за тях трябва да предявите незабавно към транспортната фирма. Изключват се по-големи претенции, от всякакъв вид, и по-специално за последвали индиректни щети. Тази гаранция не засяга правото на претенции на краен клиент срещу търговеца.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти від 8 років і старше, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або люди з невеликим досвідом та об'ємом знань можуть користуватись цим приладом, якщо вони при цьому знаходяться під контролем або отримали інструкції по безпечному поводженні з приладом, з повним розумінням всіх небезпек при роботі з ним.
- Діти не можуть гратися з приладом.
- Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Під'єднайте пристрій лише в тому випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з характеристиками джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на упаковці або в цій інструкції.
- Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом! Перед тим як торкатися води, від'єднайте прилади, що знаходяться у воді, з напругою >12 В змінного струму або >30 В постійного струму від електричної мережі.
- Не використовуйте прилад в разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Заміна пошкодженого з'єднувального проводу не дозволяється. Утилізуйте прилад.

### Інструкція з техніки безпеки

#### Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і виконуватися тільки кваліфікованими електриками.
- Особа вважається кваліфікованим електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися чинних регіональних і національних норм, приписів і положень.
- Приєднання приладу можна виконувати лише у випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на пакуванні або в цій інструкції.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Установіть трансформатор на безпечній відстані, мінімум 2 м до води.

- Штепсельні роз'єми необхідно захистити від впливу вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, встановленої згідно з інструкцією.

### Безпечна робота

- Забороняється тягнути або нести пристрій за електричні кабелі.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від ушкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Відкривайте корпус пристрою або його компонентів лише за наявності чітких вказівок щодо цього в інструкції.
- Проводьте на пристрої тільки ті роботи, які описані в цій інструкції. Якщо проблеми не вдається усунути, зверніться до авторизованого сервісного центру або, в разі сумнівів, до виробника.
- Для пристрою можна використовувати тільки оригінальні запасні частини й оригінальне оснащення.
- Забороняється змінювати конструкцію пристрою.
- Експлуатуйте прилад тільки із трансформатором, що входить в обсяг поставки
- Блок живлення і штепсельні з'єднання на електричних кабелях, які входять до комплекту поставки, не є водонепроникними, а лише захищені від дощу і бризок води. Забороняється прокладати/встановлювати їх у воді.

### Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Придбавши дану продукцію **PondoStar Set 30**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

### Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації

#### Попереджувальні знаки

Попереджувальні сигнали в цій інструкції класифікуються за допомогою сигнальних слів, які позначають розмір загрози.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Означає можливо небезпечну ситуацію.
- При недотримання може призвести до смерті або важкої травми.



#### ОБЕРЕЖНО

- Означає можливо небезпечну ситуацію.
- Недотримання може призвести до легкої або незначної травми.



#### ВКАЗІВКА

Інформація, що слугує кращому розумінню або запобіганню можливої шкоди майну чи навколишньому середовищу.

#### Подальші вказівки

- А Посилання на малюнок, наприклад малюнок А.

### Використання пристрою за призначенням

PondoStar Set 30, надалі «Пристрій», можна використовувати лише так, як описано нижче:

- Для використання у фонтанних установках та ставках.
- Для використання над і під водою.
- Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Не для комерційного або промислового використання.
- Не допускати контакту з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими та вибуховими матеріалами

## Встановлення і введення в експлуатацію

Пристрій постачається у повністю змонтованому стані (A1) з трьома прожекторами, включно із засобами освітлення.

**Увага! Небезпека виникнення пожежі! У випадку встановлення поза межами води дотримуйтеся безпечної відстані не менше ніж 50 см від горючих матеріалів. Забороняється відкривати пристрій.**

Розташуйте пристрій таким чином, щоб він не загрожував безпеці інших осіб. Переконайтесь, що пристрій надійно встановлено. Вставте штекер прожектора в розетку на трансформаторі/кабелі трансформатора (A2). Підключіть штекер трансформатора до мережі (A3) і перевірте роботу прожекторів.

## Заміна скла і засобу освітлення

Дотримуйтеся правил техніки безпеки! Витягніть штекер! Натиснувши знизу на засіб освітлення, вийміть його з декоративного каменя (B5), вилийте залишки води. Стежте, щоб до пристрою не потрапила волога. Відкрутіть накидну гайку (B1), вийміть скло (B2) і ущільнююче кільце (B3), перевірте їх на наявність пошкоджень, у випадку необхідності — замініть, вийміть засіб освітлення (B4) з корпусу.

Вставте новий засіб освітлення (не торкайтесь до нього пальцями, користуйтеся шматком тканини або чимось подібним). Зберіть пристрій у зворотній послідовності. Засіб освітлення фіксується у декоративному камені гумовим кільцем (B5). Вставте штекер у розетку і перевірте роботу пристрою.

## Несправності

Несправність	Причина	Усунення
Лампа не світиться	Відсутній струм	Перевірити підключення до електричної мережі
	Пошкоджено засіб освітлення	Замінити засіб освітлення
Потужність освітлення погіршується	Заіржавіли контактні виводи на засобі освітлення	Почистити контактні виводи
	Забруднено скло лампи	Почистити
До корпусу пристрою потрапила вода	Пошкоджено прокладку	Перевірити, у разі необхідності – замінити прокладки

## Чистка і догляд



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом через небезпечну електричну напругу!

- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть мережеве живлення від усіх приладів, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт на пристрої вимкніть живлення.

За потреби почистіть пристрій чистою водою і м'якою щіткою.

- Слідкувати за тим, щоб в прилад не проникла волога.

## Деталі, що швидко зношуються

- Лампочка
- Прокладки

## Ремонт

Трансформатор і прожектор у випадку пошкодження кабелів/корпуса не підлягають ремонту і повинні замінюватися повністю.

## Утилізація



### ВКАЗІВКА

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- Треба, відрізавши кабель, зробити пристрій неприцездатним і утилізувати через передбачену систему повторного використання.

## Умови гарантії

Компанія PFG надає 2 роки гарантії, починаючи від дати продажу, на всі доведені випадки дефектів у матеріалах чи дефектів виробництва. Передумовою надання гарантійних послуг є пред'явлення документа, який засвідчує факт придбання пристрою. Покупець втрачає право на гарантійне обслуговування у випадку використання пристрою не за призначенням, електричного чи механічного пошкодження, яке виникло в результаті неправильного використання, а також у випадку виконання ремонтних робіт в не уповноваженій майстерні. Ремонтні роботи можуть виконуватися лише компанією PFG та уповноваженими нею майстернями. Разом із заявкою на надання послуг у рамках гарантії необхідно відправити бракований пристрій або компонент, опис пошкодження і документ, який засвідчує придбання (на умовах врахування вартості доставки додому). Компанія PFG залишає за собою право включити у рахунок вартість монтажу. Компанія PFG не відповідає за пошкодження, які виникли у процесі транспортування. У таких випадках звертайтеся за відшкодуванням збитків до перевізника. Інші претензії, незалежно від їхнього характеру, особливо на відшкодування опосередкованих збитків, цією гарантією не передбачені. Ця гарантія не регулює взаємовідносини між покупцем і продавцем пристрою.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.
- Дети не должны играть с устройством.
- Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Подключать устройство к электросети можно только в том случае, когда электрические характеристики устройства совпадают с данными электропитания. Данные устройства указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током! Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите от сети находящиеся в воде устройства, питающиеся напряжением >12 В перем. тока или >30 В пост. тока.
- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрокабели повреждены.
- Поврежденный кабель заменять нельзя. Утилизация устройства.

### Указания по технике безопасности

#### Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.
- Защищайте штекерные соединения от влаги.
- Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.

## Безопасная эксплуатация

- Запрещается носить или тянуть устройство за кабель
- Прокладку кабеля выполняйте с защитой от повреждений и так, чтобы через него нельзя было споткнуться.
- Открывая корпус устройства или принадлежające к нему части только тогда, когда в настоящем руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте для устройства только оригинальные запасные части и принадлежности.
- Выполнять технические изменения на устройстве запрещается.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.
- Входящие в объем поставки блок питания от сети и разъемные соединения тоководов не являются водонепроницаемыми, а только защищены от дождя и водяных брызг. В воде их не разрешается ни прокладывать, ни монтировать.

## Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Приобретая данную продукцию **PondoStar Set 30**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

## Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

### Предупредительные указания

Классификация предупредительных указаний в данном руководстве происходит сигнальными словами, которые отображают степень опасности.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к смерти или тяжелым травмам.



#### ОСТОРОЖНО

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к легким или небольшим травмам.



#### УКАЗАНИЕ

Информация, служащая для лучшего понимания, а также для предотвращения возможного материального ущерба или вредного воздействия на окружающую среду.

## Дальнейшие указания

- A Ссылка на рисунок, напр., рисунок A.

## Использование прибора по назначению

PondoStar Set 30, далее в тексте "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для использования в фонтанных установках и прудах.
- Для использования над и под водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.

## Установка и пуск в эксплуатацию

Прибор поставляется комплектным набором, с тремя прожекторами, включая лампу, в готовом, собранном виде (A1).

**Внимание: опасность пожара! При монтаже над водой соблюдайте безопасное расстояние не менее 50 см от горючих материалов. Перекрывать прибор не разрешается.**

Располагайте прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность. Обеспечьте устойчивость. Соедините соединительный штекер прожектора с втулкой трансформатора / соединительного кабеля трансформатора (A2). Вставьте штекер трансформатора в сетевую розетку (A3) и проконтролируйте работу прожекторов.

## Замена стекла и лампы

Соблюдайте указания по технике безопасности! Лампу сзади выдавить из декоративного камня (B5), удалить остатки воды. Следите за тем, чтобы в прибор не попала влага. Открутите накидную гайку (B1); снимите, проверьте и, если необходимо, замените стекло (B2) и кольцо круглого сечения (B3); удалите лампу (B4) из корпуса.

Вставьте новую лампу (не прикасайтесь пальцами, используйте тряпку или т.п.). Снова соберите прибор в обратной последовательности. Светильник фиксируется резиновым кольцом (B5) в декоративном камне. Подключите к сети и проверьте работоспособность.

## Неисправности

Неисправность	Причина	Устранение
Лампа не горит	Прервано электроснабжение	Проконтролировать подвод тока
	Дефектная лампа	Заменить лампу
	Контактные штифты лампы корродированны	Прочистить контактные штифты
Сила света ослабевает	Стекло лампы загрязнено	Чистка
Вода в корпусе прожектора	Дефектное уплотнение	Проконтролировать уплотнения и при необходимости заменить

## Очистка и уход



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

- Следите за тем, чтобы влага не проникала в прибор.

## Изнашивающиеся детали

- Лампа
- Прокладки

## Ремонт

Трансформатор и прожектор при повреждении кабеля или корпуса ремонту не подлежат. Поэтому их необходимо заменить.

## Утилизация



### УКАЗАНИЕ



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!


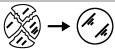
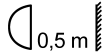




- Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.


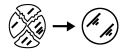
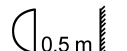






## Гарантийные условия

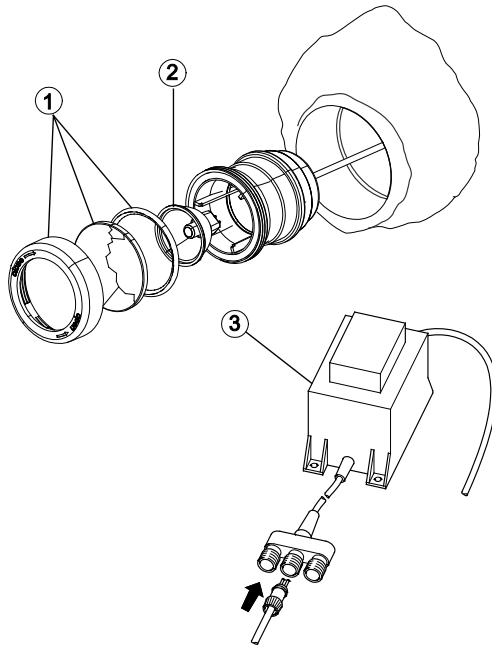
Фирма PfG дает 2-годичную гарантию, начиная с даты продажи, на доказуемые дефекты материала и изготовления. Условием предоставления гарантийных услуг является предъявление кассового чека. Гарантийное требование теряется при ненадлежащем обращении, электрическом или механическом повреждении в результате неправильного применения, а также при ненадлежащем ремонте, выполненном неавторизованной мастерской. Ремонт разрешается выполнять только фирме PfG или мастерской, авторизованной фирмой PfG. При предъявлении гарантийных требований высылайте рекламационный прибор или дефектную часть с описанием дефекта и кассовым чеком, включая стоимость доставки, на фирму PfG. Фирма PfG оставляет за собой право выставить счет на монтажные работы. За повреждения, возникшие при транспортировке, фирма PfG ответственности не несет. О них необходимо немедленно заявить транспортной фирме. Другие притязания любого рода, в частности, косвенный ущерб, исключаются. Данная гарантия не затрагивает требований конечного заказчика по отношению к дилерам.

DE	Bemessungsspannung	Ausgang	Leistungsaufnahme	Wassertemperatur (Betrieb unter Wasser)	Umgebungstemperatur (Betrieb außerhalb des Wassers)	Tauchtiefe	Kabellänge	Abmessungen	Gewicht
EN	Rated voltage	Output	Power consumption	Water temperature (operation under water)	Ambient temperature (operation outside the water)	Immersion depth	Cable length	Dimensions	Weight
FR	Tension de mesure	Sortie	Consommation	Température de l'eau (exploitation sous l'eau)	Température ambiante (exploitation hors de l'eau)	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Dimensions	Poids
NL	Dimensioneringsspanning	Uitgang	Stroomverbruik	Wassertemperatuur (gebruik onder water)	Omgevingstemperatuur (gebruik buiten water)	Dompeldiepte	Kabellengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Tensión asignada	Salida	Consumo de potencia	Temperatura del agua (operación subacuática)	Temperatura ambiente (operación fuera del agua)	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Dimensiones	Peso
PT	Voltagem considerada	Saída	Consumo de energia	Temperatura da água (operação dentro de água)	Temperatura ambiente (operação fora de água)	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Dimensões	Peso
IT	Tensione di taratura	Azzerare	Potenza assorbita	Temperatura acqua (funzionamento sotto acqua)	Temperatura ambiente (funzionamento fuori dall'acqua)	Profondità d'immersione	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DA	Nominel spænding	Udgang	Strømförbrug	Vandtemperatur (drift under vand)	Omgivelsestemperatur (drift over vand)	Bassindbyde	Ledningslængde	Dimensioner	Vægt
NO	Merkespenning	Utgang	Inngangseffekt	Vanntemperatur (bruk under vann)	Omgivelsestemperatur (ikke bruk i vann)	Nedsenkingsdybde	Kabellengde	Mål	Vekt
SV	Märkspänning	Utgång	Effekt	Vattentemperatur (drift under vattenytan)	Omgivningstemperatur (drift utanför vattnet)	Doppningsdjup	Kabellängd	Mått	Vikt
FI	Mitoitusjännite	Lähtö	Ottoteho	Veden lämpötila (käyttö veden alla)	Ympäristön lämpötila (käyttö veden ulkopuolella)	Upotussyvyys	Kaapelin pituus	Mitat	Paino
HU	Névleges feszültség	Kimenet	Teljesítményfelvétel	Víz hőmérséklet (üzemelés víz alatt)	Környezeti hőmérséklet (üzemelés vízen kívül)	Merülési mélység	Kábelhossz	Méreték	Súly
PL	Napięcie znamionowe	Wyjście	Pobór mocy	Temperatura wody (eksploatacja pod wodą)	Temperatura otoczenia (eksploatacja nad wodą)	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Wymiary	Ciężar
CS	Domezovací napětí	Výkon	Příkon	Teplota vody (provoz pod vodou)	Teplota prostředí (provoz na suchu)	Hloubka ponoření	Délka kabelu	Rozměry	Hmotnost
SK	Menovité napätie	Výstup	Prikon	Teplota vody (prevádzka pod vodou)	Teplota okolitého prostredia (prevádzka mimo vody)	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kabla	Rozmery	Hmotnosť
SL	Nazivna napetost	Izhod	Nazivna moč	Temperatura vode (delovanje pod vodo)	Temperatura okolice (delovanje izven vode)	Potopna globina	Dolžina kabla	Dimenzije	Teža
HR	Nazivni napon	Izlaz	Prijemna snaga	Temperatura vode (rad pod vodom)	Temperatura okoline (rad izvan vode)	Dubina uranjanja	Duljina kabla	Dimenzije	Težina
RO	Tensiunea măsurată	Ieşire	Putere consumată	Temperatura apei (funcţionare sub apă)	Temperatura ambiantă (funcţionare afară din apă)	Adâncime de imersie	Lungime cablu	Dimensiuni	Greutate
BG	Номинално напрежение	Изход	Консумирана мощност	Температура на водата (работа под вода)	Околна температура (работа извън водата)	дълбочина на потапяне	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
UK	Номинальна напруга	Вихід	Споживана потужність	Температура води (робота під водою)	Температура навколишнього середовища (робота за межами водою)	Глибина занурення	Довжина кабелю	Розміри	Вага
RU	Номинальное напряжение	Выход	Потребляемая мощность	Температура воды (работа под водой)	Окружающая температура (работа не в воде)	Глубина погружения	Длина кабеля	Размеры	Вес
	230 V AC, 50 Hz	12 V AC	—	/	-10 ... +40 °C	/	2 m	—	
	12 V AC	—	3 x 10 W	+4 ... +35 °C	—	max. 1 m	3 x 3 m	3 x (11 cm x 10 cm x 8 cm)	
<b>PondoStar Set 30</b>									<b>3.5 kg</b>

	<b>IP 68</b> 	<b>IP 44</b>						
<b>DE</b>	Staubdicht. Wasserdicht bis 1.0 m Tiefe.	Schutz gegen das Berühren von gefährlichen Teilen. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser.	Ersetze jede zersprungene Glasscheibe	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand <b>mus</b> s 0,5 m betragen	Schutzklasse II, Schutzisolierung, die im Fehlerfall Spannung führen kann	Sicherheits-transformator	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung!
<b>EN</b>	Dust tight. Water tight to 1.0 m depth.	Protection to prevent contact with dangerous components. No protection against the ingress of water.	Replace each broken glass	The smallest distance to the illuminated object <b>must</b> be 0.5 m	Protection class II, protection insulation which could become live in the event of a fault.	Safety transformer	Do not dispose of together with household waste!	Read the operating instructions!
<b>FR</b>	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1.0 m.	Protection contre le contact avec des pièces dangereuses. Pas de protection contre l'infiltration d'eau.	Remplacer impérativement chaque vitre fendue	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé <b>doit</b> être de 0,5 m	Classe de protection II, double isolation risquant de conduire une tension électrique en cas de défaut.	Transformateur de sécurité	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Lire la notice d'emploi!
<b>NL</b>	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1.0 m	Beveiliging tegen het aanraken van gevaarlijke delen. Niet beveiligd tegen binnendringend water.	Vervang een gesprongen glasplaatje altijd meteen.	De afstand ten opzichte van het verlichte object moet <b>n</b> imaal 0,5 m bedragen.	Beschermingsklasse II, randaarding, die bij defecten spanning kan geleiden.	Veiligheids-transformator	Niet afvoeren met het normale huisvuil!	Lees de gebruiksaanwijzing!
<b>ES</b>	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1.0 m de profundidad.	Protección contra contacto con las partes peligrosas. Ninguna protección contra la entrada de agua.	Sustituya cada cristal roto	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m	Clase de protección II, aislamiento de protección que en caso de defecto pueden conducir tensión.	Transformador de seguridad	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Lea las instrucciones de uso!
<b>PT</b>	À prova de pó. À prova de água até 1.0 m de profundidade.	Proteção contra contacto com componentes perigosos. Sem protecção contra penetração de água.	Substituir vidros defeituosos	A distância mínima do objecto iluminado <b>deve ser de</b> 0,5 m.	Classe de isolamento II, isolamento protector que em caso de defeito pode ser percorrido por tensão eléctrica	Transformador de segurança	Não deitar ao lixo doméstico!	Leia as instruções de utilização!
<b>IT</b>	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1.0 m di profondità.	Protezione contro il contatto di componenti pericolosi. Nessuna protezione contro la penetrazione di acqua.	Sostituire ogni lastra di vetro frantumata!	La distanza minima dall'oggetto illuminato <b>deve</b> essere di 0,5 m	Classe di protezione II, isolamento di protezione che in caso di difetto può condurre tensione	Trasformatore di sicurezza	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Leggete le istruzioni d'uso!
<b>DA</b>	Støvtæt. Vandtæt indtil 1.0 m dybde.	Beskyttelse mod berøring af farlige dele. Ingen beskyttelse mod indtrængning af vand.	Udskift alle sprængte glasskiver!	Mindsteafstanden til den belyste genstand <b>skal</b> være 0,5 m	Beskyttelses-klasse II, beskyttelses-isolering, som i tilfælde af fejl kan lede spænding.	Sikkerheds-transformator	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdnings-affald!	Læs brugsanvisningen!
<b>NO</b>	Støvtett. Vanntett ned til 1.0 m dyp.	Beskyttelse mot berøring av farlige deler. Ingen beskyttelse mot vanninntrenging.	Skift alltid ut glasskiver med sprekker!	Minimumsavstand til gjenstanden som skal opplyses <b>må</b> være 0,5 m.	Beskyttelsesklasse II, dobbeltisolering som kan bli spenningsførende ved feil.	Sikkerhets-transformator	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	Les bruksanvisningen!
<b>SV</b>	Dammtät. Vattentät till 1.0 m djup.	Skydd mot beröring av farliga delar. Inget skydd mot inträngande vatten.	Byt ut alla glasplattor som har spruckit	Minsta avståndet till det belyste föremålet <b>måste</b> uppgå till 0,5 m	Kapslingsklass II, skydds-isolering som kan bli strömförande vid störningar	Säkerhets-transformator	Får inte kastas i hushållssoporna!	Läs igenom bruksanvisningen
<b>FI</b>	Pölytiivis. Vesitiivis 1.0 m syvytteen asti.	Vaarallisten osien kosketusuoja. Ei suojattu sisään pääsevältä vedeltä.	Vaihda rikkiöönutut lasilevyt uuteen!	Etäisyyden valaistuun esineeseen on <b>oltava</b> 0,5 m.	Kotelointiluokka II, häiriötäpaukissa mahdollisesti jännitteisten suojaeristys.	Suojamuuntaja	Älä hävitätä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Lue käyttöohje!
<b>HU</b>	Portömített. Vizálló 1.0 m-es mélységig.	Védelem veszélyes alkatrészek megérintése ellen Nincs védelem víz behatolása ellen.	Helyettesít minden szétgrott üveglapot	A megvilágított tárgyhoz képesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek <b>kell</b> lennie.	II-es védelmi osztály, védőszigetelés, mely hiba esetén feszültséget vezethet	Biztonsági transzformátor	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót!

	<b>IP 68</b> 	<b>IP 44</b>						
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 1.0 m głębokości.	Zabezpieczenie przed dotknięciem niebezpiecznych części. Brak zabezpieczenia przed wnikaniem wody	Wymienić każdy pęknięty klosz szklany	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu <b>musi</b> wynosić 0,5 m.	Klasa ochrony II, izolacja ochronna, które w przypadku usterki mogą znajdować się pod napięciem	Transformator ochronny	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1.0 m.	Ochrana proti dotyku nebezpečných částí. Bez ochrany proti vniknutí vody.	Vyměňte každou prasklou skleněnou tabulku	Nejmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu <b>musí</b> být 0,5 m	Třída ochrany II, ochranná izolace, která v případě závady může vést napětí.	Bezpečnostní transformátor	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Prečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 1.0 m.	Ochrana proti dotyku nebezpečných častí. Nechránené proti vniknutiu vody	Vymeňte každú prasknutú sklenenú tabuľku	Najmenšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu <b>musí</b> byť 0,5 m	Trieda ochrany II, ochranná izolácia, ktorá v prípade závady môže viesť napätie.	Bezpečnostný transformátor	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Prečítajte si Návod na použitie!
SL	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 1.0 m.	Zaščitá pred stikom z nevarnimi deli. Brez zaščitě pred vdorom vode.	Vedno zamenjajte počeno šipo	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta <b>mora</b> znašati 0,5 m	Zaščitni razred II, zaščitna izolacija, ki v primeru napake lahko prevaja napetost	Varnostni transformator	Ne zavrzite skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1.0 m dubine.	Zaštita od dodirivanja opasnih dijelova. Nema zaštite od prodiranja vode.	Zamijenite sva naprsnuta stakla	Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava <b>mora</b> iznositi 0,5 m.	Stupanj zaštite II, zaštitna izolacija, u slučaju greške može biti pod naponom	Sigurnosni transformator	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 1.0 m.	Protecție împotriva atingerii componentelor periculoase. Nicio protecție împotriva pătrunderii apei.	Înlocuiți fiecăr eam spart	Ce mai mică distanță până la corpul luminat <b>trebuie</b> să fie de 0,5 m	Clasa de protecție II, izolație de protecție conductoare de tensiune în caz de eroare	Transformator de siguranță	Nu aruncați în gunoii menajer!	Citiți instrucțiunile de utilizare!
BG	Защитено от прах. Водостойчив до дълбочина 1 м.	Защита срещу докосване на опасни части. Без защита срещу проникване на вода.	Сменяйте всяко спукано стъкло	Най-малкото разстояние към предмета, който се осветява трябва да е 0,5 м	Клас защита II, предпазна изолация, която в случай на нередност може да провежда напрежение	Предпазен трансформатор	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашински боклук!	Прочетете упътването!
UK	Пилонепроникний, водонепроникний до 1 м.	Захист від контакту з небезпечними деталями. Відсутній захист від потрапляння води.	Замінити скляні диски з тріщинами!	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Клас захисту II, захисна ізоляція яка у випадку аварії може проводити струм.	Захисний трансформатор	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Читайте інструкцію!
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 1 м.	Защита от прикосновения к опасным деталям. Нет защиты от проникновения воды.	Заменяйте каждое потресканное стекло	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета <b>должно</b> составлять 0,5 м	Класс защиты II, защитная изоляция, которая при неисправности может стать токоведущей	Предохранительный трансформатор	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Прочитайте инструкцию по использованию!

Pos.	
1	41886
2	26637
3	27570





**PfG GmbH**  
Tecklenburger Straße 161  
D - 48469 Hörstel  
Germany  
[www.pontec.com](http://www.pontec.com)

CE

28460/08-17